



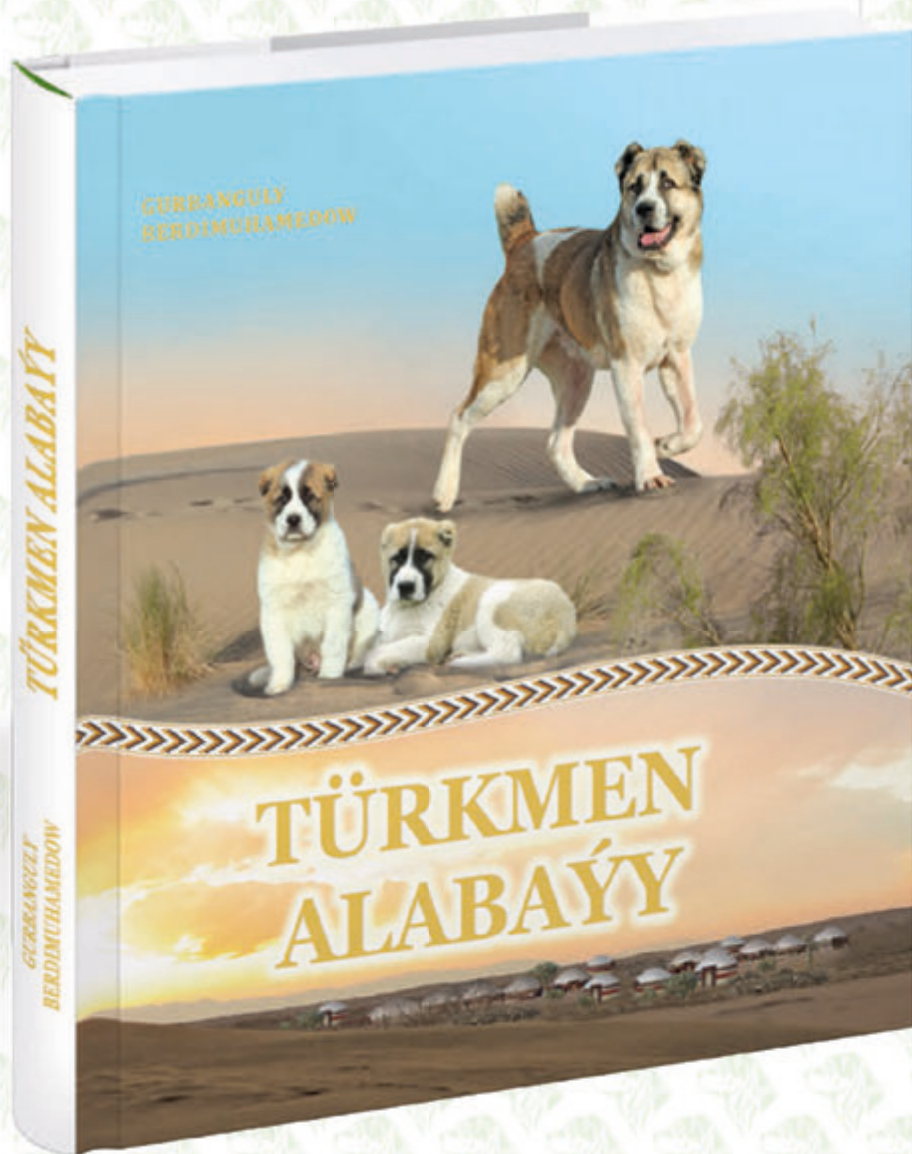
TÜRKMENIŇ NUSGALYK ALABAYY



TURKMEN CLASSIC ALABAY / ОБРАЗЦОВЫЙ ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ



№ 2 (7)
2023



GAHRYMAN ARKADAGYMYZYŇ «TÜRKMEN ALABAÝY» KITABYNDAN:

– TÜRKMEN ALABAÝY ADAMKÄRÇILIGIŇ ASYLLY ÝÖRELGELERINI ÖZÜNDE JEMLEÝÄN «TÜRKMENÇILIGIŇ» BATYRLYK, MERDANALYK, WEPALYLYK, SYPAÝYLYK GATNAŞYKLARYNYŇ ALAMATLANDYRYLMASYDYR.

FROM THE BOOK BY OUR HERO-ARKADAG «TURKMEN ALABAY»:

– TURKMEN ALABAYS ARE THE EMBODIMENT OF SUCH VALUABLE QUALITIES HIGHLY APPRECIATED BY TURKMEN PEOPLE AS BRAVERY, COURAGE, LOYALTY, AND RESTRAINT.

ИЗ КНИГИ ГЕРОЯ-АРКАДАГА «ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ»:

– ТУРКМЕНСКИЕ АЛАБАИ ВОПЛОЩАЮТ В СЕБЕ БЛАГОРОДНЫЕ КАЧЕСТВА, КОТОРЫЕ ОСОБЕННО ЦЕНЯТСЯ ТУРКМЕНАМИ – ЭТО НЕУСТРАШИМОСТЬ, МУЖЕСТВЕННОСТЬ, ПРЕДАННОСТЬ, СДЕРЖАННОСТЬ.





HALKYŇ BEÝIK BUÝSANJY *GREAT PRIDE OF THE NATION* *ВЕЛИКАЯ ГОРДОСТЬ НАРОДА*

Ýurt Garaşsyzlygynyň şanly 32 ýyllyk baýramçylygynyň öňüsyrynda, 24-nji sentýabrda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň mejlisinde il-ýurt bähbitli çözümleriň ençemesi kabul edildi. Esasan-da Türkmenistanyň Mejlisiniň karary bilen Türkmenistanyň Garaşsyzlygynyň 32 ýyllygynyň baýramçylygy mynasybetli, Türkmenistanyň Konstitusiýasynyň 81-nji maddasyna laýyklykda, hormatly Prezidentimize Türkmenistanyň in ýokary tapawutlandyryş nyşanynyň – «Altyn Ay» altyn nyşanynyň gowşurylmagy we Türkmenistanyň Gahrymany diýen belent adyň dakylmagy türkmen halkynyň durmuşynda taryhy waka öwrüldi.

Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň asylyly ýörelgelerini mynasyptowam etdirýän hormatly Prezidentimize ýurt Garaşsyzlygynyň esaslaryny berkitmekde, Bitaraplyk taglymatyny üstünlikli durmuşa geçirmekde halkyň ýürek buýsanjy egsilmezdir. Arkadagly Gahryman Serdarymyz ýaşuly nesle uly hormat goýýar, ýurduň geljegini edep-terbiýeli, watansöýüji, döwrebap bilimli, ylymly, hü-

On September 24, 2023, on the eve of the 32nd anniversary of the country's independence, the Halk Maslahaty of Turkmenistan adopted a number of decisions of social importance. In particular, by decision of the Mejlis of Turkmenistan on the occasion of the celebration of the 32nd anniversary of our country's independence, in accordance with article 81 of the Constitution of Turkmenistan, our Esteemed President was awarded the highest distinction - the "Altyn Ay" gold medal and he was also awarded the title "Hero of Turkmenistan", that was a historic event in the life of the Turkmen people.

The people of Turkmenistan, living in the Era of the Revival of the New Epoch of the Powerful State, are immensely proud of Esteemed President Hero-Arkadagly Serdar, who steadfastly follows the principles of the National Leader of the Turkmen people, our Hero-Arkadag, in strengthening the foundations of independence of the country and success-

В преддверии 32-й годовщины независимости страны, 24 сентября 2023 года, на сессии Халк Маслахаты Туркменистана был принят ряд решений социально важного значения. В частности, решением Меджлиса Туркменистана по случаю празднования 32-й годовщины независимости нашей страны, в соответствии со статьей 81 Конституции Туркменистана, наш уважаемый Президент был награжден высшим знаком отличия – золотой медалью «Алтын Ай», а также ему было присвоено звание «Герой Туркменистана», что стало историческим событием в жизни туркменского народа.

Народ Туркменистана, живущий в эру Возрождения новой эпохи могущественного государства безгранично гордится уважаемым Президентом Героем-Аркадаглы Сердаром, который неуклонно следует принципам Национального Лидера туркменского народа, нашего Героя-Аркадага, в деле укрепления основ независимости страны и успешной реализа-

närli, gujurly ýaşlarda görýär. Ilatyň durmuş taýdan goraglylygynyň üpjünçiligini yzygiderli gowulandyrmak babatynda uly işleri durmuşa geçirýär. Halkara derejesinde Berkarar döwletimiziň çuňňur ynsanperwerlige, parahatçylygy söýüjilige, dost-doganlyga, ynanyşmaga ýugrulan beýik maksatlaryny dünýäniň iň abraýly münberlerinde beýan edýär. Arkadagly Gahryman Serdarymyz Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe bagtyýar durmuşda ýaşayan türkmen halkynyň beýik buýsanjydyr.

Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň bütin dünýäde ykrar edilen nusgalyk ynsanperwerlik we haýyr-sahawatlylyk ýörelgelerini üstünlikli dowam etdirýän hormatly Prezidentimiziň Türkmenistanyň «Arkadag» medaly bilen sylaglanmagy hem halkymyzyň ýürek buýsanjyny artdyrdy. Halkymyzyň eşretli durmuşda ýaşamagy üçin ýadawsyz aladalary edýän, Watanymyzyň ösmegi ugrunda beýik işleri durmuşa geçirýän Gahryman Arkadagymyzyň, Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň janlary sag, ömürleri uzak bolsun, il-ýurt bähbitli işleri elmydama rowaçlyklara beslensin!

Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasy

ful implementation of the doctrine of neutrality. Our Esteemed President Hero-Arkadagly Serdar has a deep reverence for the older generation, he sees the future of the country in morally stable, patriotic, educated and energetic young people. The Esteemed President has been working tirelessly to consistently improve the provision of social protection to the population. The President of Turkmenistan at the international level and from the authoritative tribunes of the world community has put forward the great tasks of our sovereign state based on humanism, peacefulness, friendly relations and trust.

In addition, the Turkmen people are sincerely proud of the awarding the «Arkadag» Medal to the Esteemed President of Turkmenistan, who successfully implements the universally recognised principles of humanism and mankindliness. We wish our Esteemed President Hero-Arkadagly Serdar good health, long life, successes in his multifaceted activities for the well-being of the people and prosperity of our Motherland!

Turkmen Alabay Dogs International Association

ци доктрины нейтралитета. Наш уважаемый Президент Герой-Аркадаглы Сердар с глубоким почтением относится к старшему поколению, он видит будущее страны в морально устойчивой, воспитанной в духе патриотизма, образованной и энергичной молодежи. Уважаемым Президентом реализуется неустанная деятельность в сфере последовательного улучшения обеспечения социальной защиты населения. Президентом Туркменистана на международном уровне, с авторитетных трибун мирового сообщества выдвигаются великие задачи нашего суверенного государства, основанные на гуманизме, миролюбии, дружественных отношениях и доверии.

Кроме того, туркменский народ искренне гордится награждением уважаемого Президента Туркменистана, успешно претворяющего в жизнь общепризнанные принципы гуманизма и человеколюбия, медалью «Аркадаг». Желаем уважаемому Президенту Герою-Аркадаглы Сердару крепкого здоровья, долгих лет жизни, успехов в многогранной деятельности во имя благополучия народа и процветания нашей Родины!

Международная ассоциация «Туркменские алабай»

Sebitde ilkinji «akylly» şäher

The first smart city in the region

Первый «умный» город в регионе

Arkadag Serdary bagtyýar ýaşlar ýylynyň 29-njy iýunynda döredijilikli zähmetiň netijesinde ynamly öňe barýan Watanymyzda Arkadag şäheriniň birinji tapgyry tutumly toýlar bilen açyldy.

Sebitde ilkinji «akylly» şäher konsepsiyasy esasynda gurlan täze şäher türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyz tarapyndan başy başlanan il-ýurt bähbitli başlangyçlaryň hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyz tarapyndan üstünlikli dowam etdirilýändiginiň aýdyň subutnamasydyr.

Iki tapgyrda durmuşa geçirilýän ägirt uly taslamanyň birinji tapgyrynyň çäklerinde durmuş-medeni we beýleki maksatly desgalaryň 336-sy ulanylmaga berildi. Ýeri gelende, 2023-nji ýylyň 16-njy iýunynda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň gatnaşmagynda täze şäheriň ikinji tapgyrynyň gurluşygyna badalga berlendigini bellemelidiris.

Arkadag şäheriniň birinji tapgyrynyň açylyş dabarasynyň

On 29 June 2023, proclaimed as the “Year of Happy Youth with Arkadag Serdar”, the first phase of the new Arkadag city of national importance, was inaugurated and put into operation.

The new city built on the basis of the concept of the first smart city in the region is a clear proof of the successful continuation by the Esteemed President Hero-Arkadagly Serdar of the great endeavours for the well-being of the population and prosperity of the country initiated by the National Leader of the Turkmen people.

Within the framework of the first phase of the large-scale project implemented in two stages, 336 social, cultural and other facilities were put into operation. Also, it should be noted that on 16 June 2023, with the participation of the esteemed President Serdar Berdimuhamedov, the construction of the second phase of the new city was launched.

It is noteworthy that the opening ceremony of the first stage of Arkadag city started near the Akhan complex. The memorial complex with the im-

29 июня 2023 года, провозглашенного Годом «Счастливая молодежь с Аркадаг Сердаром», торжественно была открыта и сдана в эксплуатацию первая очередь нового города государственного значения Аркадаг.

Новый город, построенный на основе концепции первого «умного» города в регионе, является наглядным доказательством успешного продолжения уважаемым Президентом Героем-Аркадаглы Сердаром великих начинаний во имя благополучия населения и процветания страны, инициированных Национальным Лидером туркменского народа Героем-Аркадагом.

В рамках первого этапа масштабного проекта, реализуемого в два этапа, введено в эксплуатацию 336 объектов социально-культурного и иного назначения. Также, необходимо отметить, что 16 июня 2023 года при участии уважаемого Президента Сердара Бердымухамедова стартовало строительство второй очереди нового города.

«Akhan» binasynyň ýanyndan badalga alandygy bellärlilidir. Täze şäheriň bezegine öwürülen ýadygärlik toplумы Gahryman Arkadagymyzyň başlangyjy bilen gurlup, bu binada ady rowaýata öwürülen we ahalteke atçylygynyň taryhynda ady ilkinji bolup Ginnesiň rekordlar kitabyna girizilen meşhur bedewiň keşbi şekillendirilendir. Bu şäheriň gurluşygynda ekologiýa aýratyn üns berlip, bina edilen

age of the famous legendary horse, whose name was the first in the history of Ahalteke horse breeding to be included in the Guinness Book of Records, was built on the initiative of our Hero-Arkadag.

During the construction of this city, special attention was paid to environmental safety, and therefore environmentally clean materials were used in the buildings. This is evidenced by the fact that Arkadag city

Примечательно, что церемония открытия первой очереди города Аркадаг стартовала возле комплекса «Акхан». Ставший украшением нового города мемориальный комплекс, с изображением знаменитого легендарного скакуна, имя которого первым в истории ахалтекинского коневодства, внесено в Книгу Рекордов Гиннеса, построен по инициативе нашего Героя-Аркадага.

При строительстве города Аркадаг особое внимание уде-





desgalarda ekologiýa taýdan arassa materiallar ulanyldy. Arkadag şäheriniň «Ýewropada Howpsuzlyk we Hyzmatdaşlyk Guramasynyň sebitinde durnukly, «ýaşyl», howa üçin oňaly we innowasion çözümlü şäherleri ösdürmek» taslamasyna goşulýandygy baradaky Halkara güwänamanyň berilmegi muňa şaýatlyk edýär.

Täze şäheriň esasy bezeglerinden ýene-de biri – Merkezi seýilgähde ýerleşdirilen «Arkadag Binasy». Belent sungat binasyna döwrümiziň görnükli syýasatçysy, türkmen halkynyň Beýik Ogly, döwrebaп şäheriň awtory hem-de onuň dünýäniň ösen şähergurluşyk tejribesi bilen milli ülnüleriň utgaşdyrylyp gurulmagy babatdaky başlangyjyň eýesi hem-de türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowyň adynyň dakylmagy ýurdumyzyň ähli raýatlarynyň göwün guşuny ganatlandyrdy.

Täze döwrebaп şäherde bina edilen ajaýyp binalaryň onlarçasynyň arasynda Aba Annaýew adyndaky Halkara atçylyk akademiýasynyň, Atçylyk ylmy-önümçilik merkeziniň, Arkadag şäheriniň Görogly adynda-

has been awarded a certificate of accession to the project “Development of Sustainable, Green, Climate Friendly Cities with Innovative Solutions in the Organisation for Security and Co-operation in Europe Region”.

Another of the main decorations of the new city is the Arkadag Sculptural Complex, located in Central Park. The art object is named in honour of Gurbanguly Berdimuhamedov, the outstanding political figure of our time, the great son of the Turkmen people, the author of the modern city and the owner of the initiative to combine national standards in construction with the world’s best practices in urban development, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslahaty of Turkmenistan, that was gladly and enthusiastically accepted by our people.

The total height of the architectural ensemble is 43 metres. The diameter of the square with fountains is 65 metres. The golden ears of wheat that frame the top of the complex are a symbol of fertility, abundance and bountiful life in this ancient land.

The buildings of the International Academy of Horse Breeding named after Aba Annaev, the Scientific and Production Horse Breeding Centre, the

лялось вопросам экологической безопасности, в связи с чем в постройках использовались экологически чистые материалы. Об этом свидетельствует факт присуждения городу Аркадаг сертификата о присоединении к проекту «Развитие устойчивых, зелёных, климатически благоприятных городов с инновационными решениями в регионе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе».

Еще одним из главных украшений нового города является Скульптурный комплекс «Аркадаг», расположенный в Центральном парке. Арт-объект назван в честь выдающегося политического деятеля современности, великого сына туркменского народа, автора современного города и инициатора сочетания в строительстве национальных стандартов с передовым мировым опытом градостроительства, Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана, Гурбангулы Бердымухамедова, что было с радостью и воодушевлением воспринято нашим народом.

Построенные в новом современном городе здания Международной академии коневодства имени Аба Аннаева, Научно-производственного коневодческого центра, Конного цирка имени Ёроглы города Аркадаг и многие другие здания и объекты свидетель-

ky atçylyk döwlet sirkiniň we köpsanly beýleki binalaryňdyr desgalaryň bolmagy, eşretli döwrümiziň bagtyýarlygyny açyp görkezýär.

**Mähri
ORAZMUHAMMEDOWA,**
S.A.Nyýazow adyndaky
Türkmen oba hojalyk uniwersitetiniň Aşgabat şäherindäki Agrosenagat orta hünär okuw mekdebiniň mugallymy

Equestrian Circus named after Gorogly of Arkadag city and many other buildings and objects built in the new modern city testify to the happy and prosperous life of our people.

**Mehri
ORAZMUKHAMMEDOVA,**
teacher of the agro-industrial secondary vocational school in Ashgabat, Turkmen Agricultural University named after S.A. Niyazov

ствуют о счастливой и благополучной жизни нашего народа.

**Мехри
ОРАЗМУХАММЕДОВА,**
преподаватель агропромышленного среднего профессионального училища г. Ашхабада Туркменского сельскохозяйственного университета имени С.А. Ниязова



DOST-DOĞANLYK

gatnaşyklary barha rowaçlanýar

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň paýhasy bilen, hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň baştutanlygynda halkymyzyň milli gymmatlyklarynyň biri bolan türkmen alabaýlarynyň şan-şöhratyny artdyrmak ugrunda döwlet ähmiýetli işler durmuşa geçirilýär. Türkmen halky birnäçe müňýyllyklaryň dowamynda türkmen alabaýlaryny seçip-saýlamakda, köpeltmekde, ösdürip ýetişdirmekde we kämilleşdirmekde örän baý tejribe toplapdyr. Gadymy çarwadarçylykda mal sürüsini gorap saklamak üçin gaýduwsyz, eýesine wepaly türkmen alabaýlaryny ýetişdiripdirler.

Ýurdumyza Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasynyň Baştutanynyň 2021-nji ýylyň maý aýynda amala aşyran iş sapary wagtynda Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyz Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Rustam Minnihanowa Türkmenistan – Tatarystan dostlukly döwletleriniň nyşany hökmünde türkmen alabaýyny sowgat beripdi. Türkmen alabaýyna wepalylygyň, dostlugyň nyşany hökmünde Rustam Minnihanow oňa «Akdost» diýip at goýdy. Ýeri

gelende aýtsak, Tatarystan Respublikasynyň Baştutany «Akdost» atly türkmen alabaýyna bagyşlap Tatar dilinde baş setirden ybarat bolan goşgy setirlerini ýazýar.

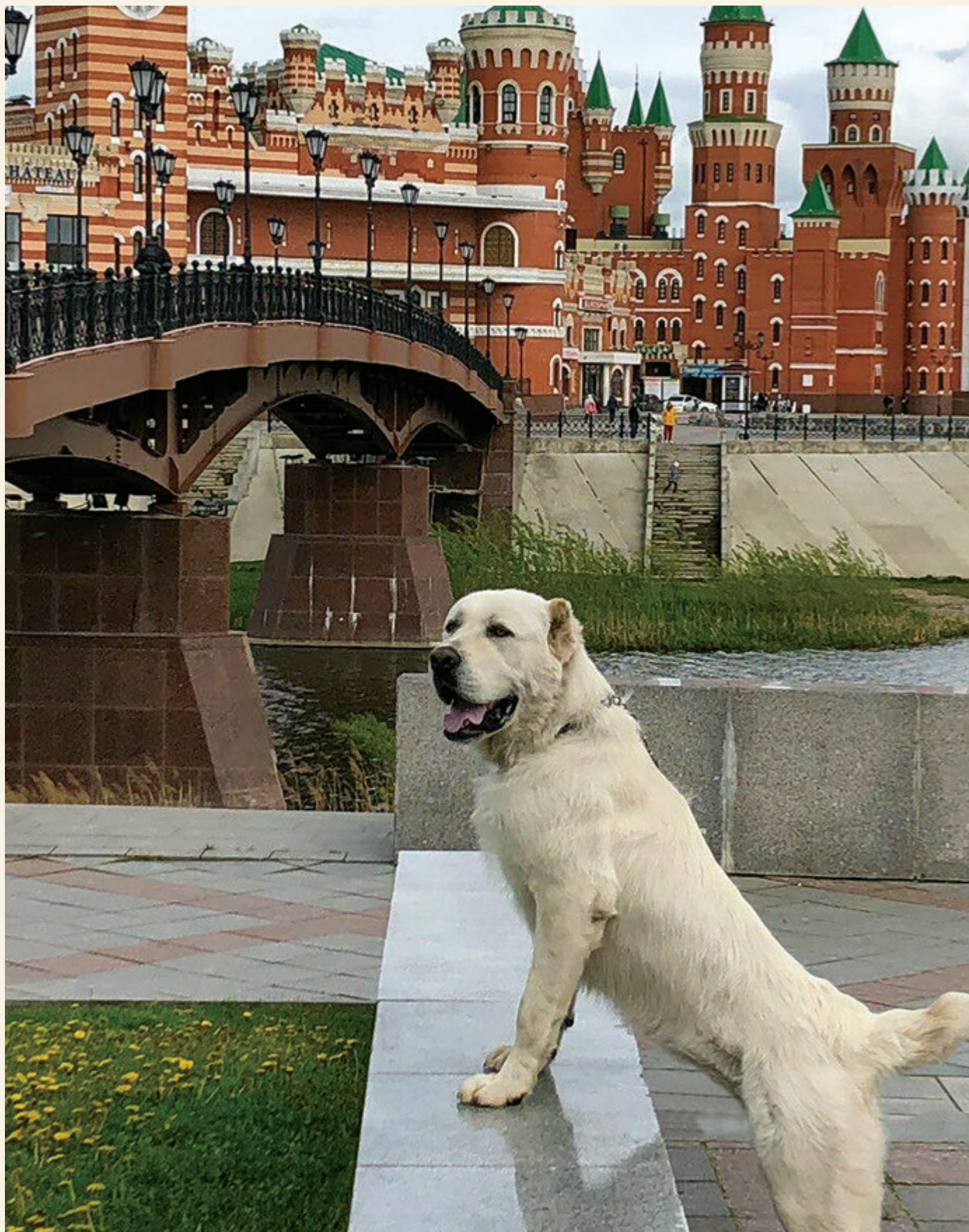
Ýagny:

**«АкДус!
Безнең дус!
Тугры дус!
Горур дус!
Бик зур үс!»**

Setirlerden belli bolşy ýaly, türkmen alabaýyna Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Rustam Minnihanow ulalmak we saglyk arzuw edýär we öz alabaýynyň suratlaryny halk köpçüligine yzygiderli ýetirip durýar.

*«Türkmeniň nusgalyk alabaýy»
žurnalynyň redaksiýasy*





Türkmen alabaýy dünýä neşirlerinde

Şu ýylyň iýun aýynda «Diplomatic World» halkara žurnalynyň 71-nji sany çapdan çykdy. Onda Türkmenistanyň Belgiýadaky ilçihanasy tarapyndan taýýarlanan türkmeniň alabaýlary baradaky makala çap edildi. Makala «Türkmen alabaý itleri– wepalylygyň we batylygyň nyşany» diýlip atlandyrylyp, ol münlerçe ýyldan bäri her bir türkmen maşgalasynda orun alan alabaý itleriniň taryhyny, olary idetmegiň milli ýörelgelerine degişli maglumatlary öz içine alýar. Bellenişine görä, türkmeniň alabaýy örän giň ýaşran tohumdyr. Ýüzlerçe ýyllaryň dowamynda bu tohum üýtgeşsiz saklanyp galypdyr. Türkmenistanyň çäginde, ýagny Goňurpede we Nusaýda gecirilen gazuw-agtaryş işleriniň netijesinde tapylan gu-



TURKMEN ALABAI DOGS A SYMBOL OF LOYALTY AND STRENGTH

Along with the fact that the Turkmen give the world pedigreed Akhal-Teke horses, unique carpets, silver and gold female jewelry, cotton of the highest quality, they also presented to all the Turkmen Alabai dogs, whose antiquity is evidenced by their images found by archaeologists in the territory of modern Turkmenistan.

The Turkmen Alabai dog, also known as the Central Asian Shepherd, is a breed that has been revered for its courage, loyalty, and protective instincts for thousands of years. In Turkmenistan, this breed is considered a national treasure and is highly valued for its ability to protect livestock, homes, and families.

A proud and fearless defender, the Turkmen Alabai is considered one of the most ancient dog breeds, whose age ranges from about 3-6,000 years years. The uniqueness of the breed is also due to the fact that the Alabai has reached our days in its original form, preserving its appearance as our ancient ancestors knew it.

The natural region of breed formation is the territories of the Asian continent from the Caspian Sea in the west to the modern border with China in the east. Since ancient times, due to natural conditions, the local population had been engaged in nomadic cattle breeding. There needed a dedicated defender who could do a good service, protecting homes and caravans, flocks of sheep and livestock from attack by predators such as wolves and bears, as well as to guard their homes from thieves and other intruders.

Harsh climate conditions, constant struggle with predators have shaped the appearance and tempered the character of the



Photo: Embassy of Turkmenistan

Turkmen Alabai. Centuries-old selection has determined the behavior of dogs, making them resilient, fearless and able to expend energy economically in desert conditions.

An ancient wisdom says: "Where there is Turkmen Alabai, there are no snakes and scorpions." When the men left the yurts, the responsibility for the safety of women and children fell on the devoted and protective Alabai.

For many centuries, this breed of dog has served as a reliable guardian, as evidenced by the images of Alabai found in the ornaments of ancient Turkmen carpets and numerous archaeological finds. Thus, terracotta statues of Alabai were found in Ahyulek - Bronze Age archaeological site in Turkmenistan, their fossils were found in Margiana and on ancient monuments of the Jettu civilization, and a wall painting of hunting accompanied by ancient Turkmen dogs was preserved in one of the Jettu settlements - Pessaduk-depe.

During the archaeological excavations carried out in the Balkhadin District of the Akhal Region, an ancient pattern "Footprint of a Dog" was discovered. Drawings of the claws of Alabai are also imprinted on the bricks of the Sherkhan monument dating back to the IX-XIV centuries. According to ancient beliefs, this pattern served as a talisman.

Today, the Alabai is a symbol of national pride in Turkmenistan and is often featured in art, literature, and even on postage stamps. There is also a beauty contest among dogs of this breed in the country.

Appearance-wise, the Turkmen Alabai is a large and muscular



Photo: Embassy of Turkmenistan



Central Asian Shepherd Alabai

Photo: Embassy of Turkmenistan

dog, with a short, dense coat that comes in a range of colours. Males typically weigh between 110-200 pounds and females weigh between 80-150 pounds. Despite their size, they are agile and quick on their feet, making them excellent at protecting their owners and properties.

Temperament-wise, the Turkmen Alabai is known for its loyalty and devotion to its family. They are highly protective of their owners and will not hesitate to defend them if they feel threatened.

Training-wise, the Turkmen Alabai is intelligent and quick to learn. Positive reinforcement methods work best with this breed, as they respond well to praise and rewards. Early socialization is also essential to help them become comfortable with different people, animals, and situations.

Active work is underway to breed pure-bred Alabai in Turkmenistan, and more clinics and dog training centres are being built in the country. The breed is used by the military and police for its exceptional guarding abilities. In 2020 the International Association "Turkmen Alabai" was established, consisting of representatives of around 25 countries. As the newest holiday in the national calendar of Turkmenistan, Alabai Day is celebrated on the last Sunday of October. In recent years, the breed has gained popularity outside of its

native region and is now recognized by many international kennel clubs. To popularize this breed, Turkmenistan also intends to include national traditions of breeding the Alabai dogs in the UNESCO's Intangible Cultural Heritage list.

Overall, the Alabai dog is a fascinating breed with a rich history in Central Asia. Their strong sense of loyalty and protection towards their owners have made them popular as guard dogs and companions. The Turkmen Alabai is an excellent choice for those looking for a loving and devoted addition to their family.



Photo: Diplomatic World

lagy, guýrugy kesilip gysgaldylan güýçli köpekleriň heýkelleri munuň şeýle bolandygyna şaýatlyk edýär.

Türkmen alabaýyny yzygiderli köpeltmek, halk seçgiçilik usulyny hem-de milli itşynaslyk mekdebini giňden peýdalanylýp, halkara derejesine ýetirmek maksady bilen, Türkmenistanda 2020-nji ýylyň maýynda Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasy döredildi. Munuň özi türkmen halkynyň wepaly ýoldaşy, milli buýsanjy hasaplanylýan türkmen alabaýlary barada edilýän aladalaryň ýurt derejesinde özüniň oňyn netijesini berýändigini subut edýär.

«Diplomatic World» – dünýä syýasaty, diplomatiýa, işewürlük, maliýe, sungaty we medeniýeti baglanyşdyrýan elektron we çap görnüşinde üç aýdan bir gezek neşir edilýän, ýokary derejeli okyjylara niýetlenýän halkara žurnaldy.

Durdymyrat Garaýew,
Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasynyň
agzasy, Ahal welaýatynyň hususy itşynasy

WEPALYLYGYŇ WE MERTLIGIŇ NUSGASY

*Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasynyň
Aşgabat şäher merkezi we onda alnyp barylýan işler dogrusynda*

EXAMPLE OF LOYALTY AND COURAGE

**About Ashgabat Centre of the Turkmen Alabay Dogs
International Association.**

ПРИМЕР ВЕРНОСТИ И МУЖЕСТВА

**Ашхабадский центр Международной ассоциации
«Туркменские алабаи».**

Berkarar döwletimiziň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Arkadag Serdarly bagtyýar ýaşlar ýylynda ýurdumyzyň ähli pudaklary dünýäniň iň ösen döwletleriniň hatarynda barýar. Pudaklarda sazlaşykly ösüş gazanylmagynda döredilýän ähli mümkinçilikler bilen bir hatarda türkmen halkynyň gadymdan gelýän, münýylyklardan gözbaşyny alyp gaýdýan we umumadamzat gymmatlyklaryna öwürülen mukaddesliklerimiziň has-da şöhratlandyrylmagynyň tutýan orny uludyr. Sebäbi olar sungatyň ýokary derejesine çykan ahalteke bedewleri, nepis halylary, şirinden-şirin gawunlary, şol sanda türkmen halkynyň özüniň wepaly dosty hasaplaýan alabaýlary türkmen halkynyň taryhda gazanan üstünliklerinden habar bermek bilen bilelikde adamzat üçin şeýle gymmatlyklary kämil derejä ýetiren türkmen halkynyň beýikligini dünýä äşgär edýär.

Thanks to the wise leadership of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Hero-Arkadag Gurbanguly Berdimuhamedov and esteemed President Hero-Arkadagly Serdar in the year «Happy Youth with Arkadag Serdar» of the Era of the Revival of the new Epoch of the Powerful State, all sectors of our country continue their rapid development. Along with all the opportunities created for the harmonious development of the sectors, great attention is also paid to further popularisation of our centuries-old values, carefully preserved and improved by the Turkmen people and which have become the common heritage of mankind. This allows to reveal to the world the greatness of the Turkmen people who created such universal values as Ahalteke horses, exquisite carpets, sugar melons, as well as Turkmen Alabays, which are con-

Благодаря мудрому руководству Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана, Героя-Аркадага Гурбангулы Бердымухамедова и уважаемого Президента Героя-Аркадаглы Сердара в Год «Счастливая молодёжь с Аркадаг Сердаром» эры Возрождения новой эпохи могущественного государства все отрасли нашей страны продолжают свое стремительное развитие. Наряду со всеми возможностями, создаваемыми для гармоничного развития отраслей, большое внимание уделяется также и дальнейшей популяризации наших многовековых ценностей, бережно хранимых и совершенствующихся туркменским народом и ставших общечеловеческими достоянием. Это позволяет раскрыть миру величие туркменского народа, создавшего такие общечеловеческие ценности как ахалтекинские

Göreniňde gözüňi dokundyrýan alabaýlary ata-babalarymyz goragçy hökmünde eý görüp gelipdirler. Şoňa görä-de, pederlerimiz «Itim – gutum», «It geldi – gut geldi» diýen halk pähimlerini döredipdirler. Pederlerimiz «Adyl sakçylygy goýun itinden öwren», «Awçy görmese, it görer, it görmese, at görer», «Gurt gören itiň agzy bir bolar», «It rysgy alynda», «It çopanyň goldaşy, ýalňyzlykda ýoldaşy», «Itiň zynda bol – atyň öňünde», «It aýagy gezegen», «Itiň aýagy agyrsa, guýrugyny seýikle», «It ýalagyny ýalaman doýmaz», «It garrasa, gapydan gitmez» ýaly nakyllary döredipdirler.

sidered to be faithful friends of the Turkmen people.

Turkmen Alabays were considered by our ancestors as faithful defenders. Therefore, our ancestors created such proverbs as: «A dog is a friend of man», «Happiness comes to the house with a dog», «You will learn how to guard sheep from a sheepdog», «What a hunter cannot see, a dog will smell, what a dog cannot smell, a horse will feel», «Dogs will unite at the sight of a wolf», «A dog always brings prosperity», «A dog is a shepherd's helper, a companion in loneliness», «Let

кони, изысканные ковры, сахарные дыни, а также туркменские алабай, которые считаются верными друзьями туркменского народа.

Туркменские алабай рассматривались нашими предками как верные защитники. Поэтому, наши предки придумали такие пословицы как: «Собака – друг человека», «С собакой в дом приходит счастье», «Как правильно стеречь овец узнаешь у алабая», «Что не узреет охотник, учует собака, что не учует собака, почувствует лошадь», «При виде волка собаки сплотятся», «Собака всегда





Şeýle merkezleriň biri hem Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň Aşgabat şäher merkezidir. Merkezde türkmen alabaýlaryny saklamak, olara ideg etmek we ösdürip ýetişdirmek üçin döredilen giň mümkinçiliklerden ýerlikli peýdalanýan merkeziň hünärmenleri arman-ýadaman zähmet çekýärler.

Merkeziň çäginde edara binasy, işgärler üçin bina, şeýle hem alabaýlaryň ýataklary, alabaýlary naharlamak üçin kömekçi jaýlar, weterinar gullugynyň bölümleri we izolýator, alabaýlary ýuwundyrmak üçin binalardan ybaratdyr.

Bu ýerde türkmen alabaýlary bilen seçgi-tohumçylyk işlerini talabalaýyk alyp barmaga, olaryň biologiýasynyň aýratynlyklary hem-de gylyk-häsiýetlerini içgin öwrenmäge ähli mümkinçilikler döredilen.

the dog be in front, lead the horse behind you», «A dog runs everywhere and knows everything», «If a dog is lame, start treatment from the tail», «A dog will not be satisfied until he licks his bowl», «An old dog will not leave the yard».

The Ashgabat branch of the Turkmen Alabay Dogs International Association is one of such centres. Specialists of this centre work tirelessly, taking advantage of all the widely provided opportunities for breeding, keeping and nursing of Turkmen Alabays.

On the fully equipped first and second floors of the administrative building, the centre's employees have all the necessary conditions for full-fledged work.

Here were created all necessary conditions for carrying out selection and breeding work with Turkmen Alabays, detailed

приносит достаток», «Собака - помощник пастуха, товарищ в одиночестве», «Пусть будет впереди собака, коня веди вслед за собой», «Собака бегаёт везде и знает обо всем», «Если пес хромает, начинай лечение с хвоста», «Собака не насытится пока не вылизает свою миску», «Старый пес двор не покинет».

Одним из таких центров Международной ассоциации «Туркменские алабаи» является Ашхабадский филиал. Специалисты данного Центра неустанно трудятся, пользуясь всеми широко предоставленными возможностями для разведения, содержания и выхаживания туркменских алабаев.

На полностью оборудованных всем необходимым первом и втором этажах административного здания для сотрудников Центра созданы все необходимые условия для





Bulardan başga-da, merkezde alabaýlaryň gezim meýdançasý şeýle hem alabaýlary türgenleşdirmek, görkezme çykyşlaryny gurnamak üçin münberli ýörite meýdançasý hem bar. Merkeziň awtoulaglary üçin ýörite ýapyk duralgalary bolup, olarda alabaýlary daşamak üçin ýöriteleşdirilen awtoulaglar bar.

Işgärler binasy bir gatdan ybarat bolup, onda işgärleriň naharhanasy, eşik çalşylyan otagy, dynç almaklary üçin birnäçe otaglar ýerleşdirilen. Türkmen alabaýlarynyň ýaşyna görä naharlary taýýarlamak üçin ýörite aşhana bolup, ol ýerde iýmit önümleriniň

study of their biological peculiarities and habits.

In addition, the centre has an area for walking Alabays, as well as a specially arranged area for training and demonstration of Turkmen alabays. The centre has dedicated covered car parks where there are specialised vehicles for transporting alabays.

The one-storey service building has a staff canteen, changing room and rest rooms. Also, there is a special kitchen where they prepare food according to age categories of Alabays, food products are kept in refrigerators at a certain temperature, and there

полноценной работы, в том числе для проведения селекционно-племенной работы с туркменскими алабаями, детального изучения их биологических особенностей и повадок.

Кроме того, в Центре имеется площадка для выгуливания алабаев, а также специально обустроенная площадка для тренировок и демонстрации туркменских алабаев. В Центре расположены специальные крытые автостоянки, где есть специализированные автомобили для перевозки алабаев.

В одноэтажном служебном здании предусмотрены столо-



belli bir derejede saklanylmagy üçin sowadyjylar, ýymitleri bişirmek üçin peçler bardyr.

Türkmen alabaýlaryny ýaşyna görä naharlamaklary hem bu ýerde seljerilýär, ýagny ýaş güjüklere bar bolsa olary ene süýdi bilen 35-40 güne çenli ýymitlendirýärler. 35-40 günden soň olara goşmaça süýtli manna ýarmasy, üwelen et bilen ýuwaşjadan ýymitlendirip başlaýarys. Ýaş güjüklere 50-60 günden soň ene süýdünden doly aýrylýarlar, şondan soň olary 4-5 wagtyna naharlap başlaýarys. Güjüklükden saýlanyp 2-4 aýlyk bolan wagty olara hep-

are special ovens for cooking food for Alabays.

Special attention is paid to dietary regimes in relation to the age of Turkmen Alabays, in particular, young animals up to 35-40 days of age are fed with mother's milk, older puppies start to be given additional 2-3 times a day with milk semolina porridge, adding minced meat little by little to the diet. Within 50-60 days, the puppies are completely weaned from mother's milk and are fed on liquid food 4-5 times a day, little by little. From 2 to 12 months pup-

вая для персонала, раздевалка и комнаты отдыха. Также, здесь имеется специальная кухня, где для алабаев готовится еда в соответствии с их возрастными категориями, пищевые продукты содержатся в холодильниках при определенной температуре, а также здесь установлены специальные печи для приготовления пищи для алабаев.

Особое внимание здесь уделяется режимам питания относительно возраста туркменских алабаев, в частности, молодняк в возрасте до 35-40 дней вскармливается мате-

däniň 1-3-5 günleri et ýarma we gök önümler, galan 2-4-6 günleri dorag, ýumurtga, gatyk, hepdäniň ýekşenbe günü bolsa malyň garny, ýarma, çörek önümleri berilýär.

Merkezde saklanylýan alabaýlar her gün azyndan 1-2 sagat gezdirilýär, şeýle-de olara türkenleşik meýdançasynda türkmen alabaýlaryna mahsus bolan hereketler bilen bir hatarda tälim beriş sapaklary geçilýär. Ähli binalar bilen bir hatarda bu ýerde alabaýlaryň saglygyna gözegçilik edilýän weterinar binasy hem bar. Weterinar bölümde türkmen alabaýlaryna ähli tarapden gö-

pies are given meat food (wheat, rice, buckwheat porridge) with pumpkin, carrots 3 times a week, and the other three days a week they are fed eggs, semolina, yoghurt, cottage cheese. One day a week puppies are fed porridge with rye bread, trebuchet (wheat, rice, buckwheat porridge, milk).

Young and older dogs are walked for at least 1-2 hours daily. After walking, Alabays are trained on a special area where they learn the skills they need to master. Also, the centre has a veterinary department fully equipped with modern equipment meeting interna-

ринским молоком, щенкам постарше начинают давать дополнительно 2-3 раза в день молочную манную кашу, добавляя понемногу в рацион мясной фарш. В течение 50-60 дней щенята полностью отвыкают от материнского молока, и их понемногу 4-5 раз в день кормят жидкой едой. Начиная с 2 до 12 месяцев щенятам 3 раза в неделю дают мясной корм (пшеничная, рисовая, гречневая каши) с тыквой, морковью, а остальные три дня в неделю их кормят яйцами, манной кашей, кефиром, творогом. Один день в неделю





zegçilik etmek üçin dünýä ülnülerine laýyk gelýän enjamlar bilen üpjün edilen ýagny alabaýlaryň ultrases barlag, dezinfeksiýa otaglary hereket edýär. Alabaýlaryň ählisi weterinar lukmanyň gözegçiligi astynda serdilýär.

Milli buýsanjymyz hasaplanylýan türkmen alabaýynyň şan-şöhretyny dünýä ýaýmak, bu gymmatly baýlygymyzy

tional standards to ensure the health and veterinary control of Turkmen Alabays. The veterinary department has disinfection, X-ray and ultrasound rooms. As a rule, the centre's pets undergo daily veterinary examinations.

The staff of the Centre express their deep gratitude for the care shown to the National Leader of the Turkmen people, Chair-

щенят кормят кашей с добавлением ржаного хлеба, требухи (пшеничная, рисовая, гречневая каши, молоко).

Ежедневно молодняк и собаки постарше выгуливаются не менее 1-2 часов. После выгуливания алабаи тренируются на специальной площадке, где постигают необходимые им навыки. Также, в центре работает ветеринарное отделение, полностью обеспеченное

geljekki nesillerimize miras galdyrmak barada giň gerimli işleri durmuşa geçirýän, agzybir halkymyzy rowana menzillere, uly rowaçlyklara alyp barýan Gahryman Arkadagymyzyň, hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň janlarynyň sag, belent başlarynyň aman bolmagyny, döwlet ähmiýetli tutýan tutumly işleriniň rowaçlyklara beslenmegini arzuw edýäris!

Mekanmuhammet HANOW,
Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň Aşgabat şäher merkeziniň başlygy

man of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Hero-Arkadag and the esteemed President of Turkmenistan, and want to assure them that they will work tirelessly and diligently to further preserve for future generations the purebred Turkmen Alabay breed, their breeding, nursing and popularisation all over the world!

Mekanmuhammet KHANOV,
Head of the Ashgabat Centre of the Turkmen Alabay Dogs International Association

современным, отвечающим мировым стандартам оборудованием, для обеспечения здоровья и ветеринарного контроля туркменских алабаев. В ветеринарном отделе функционируют кабинеты дезинфекции, рентгена, ультразвукового исследования. Как правило, питомцы Центра ежедневно проходят ветеринарное обследование.

Сотрудники Центра выражают глубокую признательность за проявленную заботу Национальному Лидеру туркменского народа, Председателю Халк Маслахаты Туркменистана, Герою-Аркадагу и уважаемому Президенту Туркменистана, и хотят заверить, что будут неустанно трудиться в целях дальнейшего сохранения для будущих поколений чистокровности породы туркменского алабая, их разведения, выхаживания и популяризации во всем мире!

Меканмухаммет ХАНОВ,
руководитель
Ашхабадского центра
Международной
ассоциации «Туркменские
алабай»



«Itim – gutum»

Magtymguly Pyragynyň döredijiliginde türkmen alabaýynyň waspy

«HAPPINESS COMES INTO A HOUSE WITH A DOG»

The image of the Turkmen Alabay in the writings of Magtymguly Fraghi

«С СОБАКОЙ В ДОМ ПРИХОДИТ СЧАСТЬЕ»

Образ туркменского алабая в творчестве Махтумкули Фраги

Islendik halky dünýäde ykar etdirýän gymmatlyk şol halkyň dünýä medeniýetine goşan milli baýlyklarydyr. Şoňa görä-de halkyň milli baýlyklary halkyň müdimiligini üpjün edýär.

Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyz milli baýlyklarymyzyň umumadamzat medeniýetinde tutýan ornuny hem-de onuň häzirkizaman ähmiýeti barada özüniň jöwher paýhasyndan dörän eserlerinde öwran-öwran nygtap geçýär. Bu barada Gahryman Arkadagymyz «Türkmen alabaýy» kitabynyň 111-nji sahypasynda şeýle ýazýar: «Biz adamzadyň gymmatlygy derejesine öwrülen milli baýlyklarymyza guwanýarys. Olaryň halkymyzyň häzirkizaman döwürde öz taryhynyň beýik ösüşlerini rowaçlandyryan mähriban Diýarymyzyň ady bilen dünýä ýaýylyandygy hem bizi bu

The value that makes a nation world famous is the national patrimony that the people have contributed to the treasury of world culture. Thus the national patrimony speaks of the long history and culture of a people.

In the works born by the wisdom of the National Leader of the Turkmen people, Hero-Arkadag, the role and importance of our national values in the culture of mankind are especially emphasised. On page 111 of Hero-Arkadag's book «Turkmen Alabays» it says, «We are proud of our national values, which have become a universal heritage. I think that their worldwide dissemination in the name of our beloved Fatherland, which shows the world the great events of its history, obliges us to carry

Ценность, которая делает нацию всемирно известной, – это национальное достояние, которое нация внесла в сокровищницу мировой культуры. Таким образом народное достояние говорит о многовековой истории и культуре народа.

В произведениях, рожденных мудростью Национального Лидера туркменского народа, Героя-Аркадага, особо подчеркивается роль и значение наших национальных ценностей в культуре человечества. В книге «Туркменский алабай» Герой-Аркадаг пишет: «Мы гордимся нашими национальными ценностями, ставшими общечеловеческим достоянием. Думаю, что их всемирное распространение во имя нашей любимой Отчизны, являющей миру великие события своей истории, обязывает нас осуществлять постоянную



ugurdan yzygiderli ylmy-barlag, syýasy-medeni çäreleri durmuşa geçirmäge borçly edýär diýip hasap edýärim».

Türkmen halkynyň alabaý itiniň genefondyny gorap saklamak we ýetişdirmek bilen bagly baý itşynaslyk tejribeleri, şahyrlarymyzyň eserlerine hem-de halk döredijilik dürdänelerine siňip biziň günlerimize ýeten gymmatly maglumatlar bar. Bu miras häzirki wagtda dünýä itşynasly-

out constant research, political and cultural activities in this direction».

The Turkmen people have a rich experience in the breeding of pedigree dogs, connected with the preservation and improvement of the gene pool of the Turkmen Alabay breed, which has survived to our days, being absorbed in the works of our poets and Turkmen folk art.

научно-исследовательскую, политическо-культурную деятельность в данном направлении».

Туркменский народ имеет богатый опыт в деле разведения породистых собак, связанный с сохранением и совершенствованием генофонда породы туркменских алабаев, дошедшей до наших дней, вошедших в произведения наших поэтов и туркменское народ-



gynyň hem- de onuň bilen bagly umumadamzat medeni mirasyňy öwrenmekde ylmy taýdan iňňän ähmiýetlidir.

Türkmen alabaýy parasatly halkymyzyň tebigat bilen sazlaşykly ýaşayşynyň ajaýyp nusgasy hem-de ynsan bilen jandaryň dostlugynyň ýaş nesillere iňňän wajyp terbiýeçilik ähmiýetli ynsanperwerlik ýörelgesine öwrülen baýlygydyr.

Milli Liderimiziň «Türkmen alabaýy» atly eseriniň neşir edilmegi, umumadamzat medeniýetiniň görnetin nusgasyna öwrülen türkmen alabaýynyň etnografiýa mirasyny öwrenmek boýunça ylmy-gözleg işlerini amala aşyrmaga giň mümkinçilikleri açdy. Gahryman

This heritage is of great scientific importance for the study of world dog breeding and the related cultural heritage of modern humanity.

Turkmen Alabai serves as an excellent example of reasonable life of the people in harmony with nature, as well as the rich world of friendship between man and animal, which is an important educational principle of humanism for young generations.

With the publication of the book «Turkmen Alabays» by our National Leader, wide opportunities opened up for research work on the ethnographic heritage of the Turkmen Alabays, which have

ное творчество. Это наследие имеет большое научное значение для изучения мирового собаководства и связанного с ним культурного наследия современного человечества.

Туркменский алабай служит прекрасным примером жизни народа в гармонии с природой, а также богатого мира дружбы между человеком и животным, которая является важным воспитательным принципом гуманизма для молодых поколений.

С выходом в свет книги «Туркменский алабай» нашего Национального Лидера открылись широкие возможности для проведения научно-исследовательской работы над этнографическим наследием туркменских алабаев, ставших образцом сокровищницы

Arkadagymyzyň bu eserinde beýleýşi ýaly: «Alabaý – biziň milli buýsanjymyz. Alabaý – biziň Watanymyzyň baýlygy».

Dünýä ylmynda saldamly goşant bolan ylmy we edebi mirasy alymlaryň, şahyr-ýazyjylaryň işlerinde türkmen alabaý itleriniň waspy belentden ýetirilipdir. Olaryň arasynda Magtymguly Pyragynyň şygrylary aýratyn orný eýeleýär.

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe dünýäde şöhratlanan türkmen alabaýynyň waspy Magtymguly Pyragynyň eserlerinde eriş-argaç bolup geçýändigini söz usadynyň türkmen alabaýyna bolan beýik söýgüsiniň aýdyň nyşanydyr. Dana şahyryň itleriň ynsan durmuşyndaky ornuna bagyşlap «Ak it» atly poemasyny ýazandygy munuň aýdyň subutnamasydyr. Edebi eserde beýik söz usady gadymy rowaýata ýüzlenipdir. Onda Hezreti Aly Mustapanyň bir pukara kişiniň bergisini ýarmaga ýardam bermek üçin özüniň iki ogluny girewine goýup, kyrk müň tylla karz alyp, şol sada kişiniň dogasyna mynasyp boljakdygyna münküri bolan husyt kişiniň ak ite öwrülişi hem-de ynsan nesliniň birek-birege ynamly, mähir-muhabbetli hem agzybiri bolmagy ündelýär. Girişde «Aly bir ilde ýok iş etdi, /Garyp Magtymguly aýtdy ýaranlar» diýip başlaýan poemada «Niçik it eken» diýip onda ol zenan, /Ol ite rehm edip berdi oňa nan» diýän akýldar şahyr ynsanyň jandara hormat goýmagynyň zerurdygyny sadaja setirleriň üsti bilen wesýet edýär.

become an example of the treasury of universal culture. In this labour of Esteemed Hero-Arkadag notes: "Alabay is our national pride. Alabay is the heritage of our Motherland".

In the works of scientists, poets, prose writers who contributed to the scientific and literary heritage of world culture, Turkmen Alabays were highly appreciated. The poems of Magtymguly Fraghi occupy a special place among them.

Along with other important issues of culture and life of the Turkmen people, the works of Magtymguly Fraghi also praise the pride of the Turkmen people - the Turkmen Alabay, which has earned world fame in the Era of the Revival of the new Epoch of the Powerful State. This fact is a clear sign of the great love of the master of words for the Turkmen Alabay, which is our national treasure. A clear evidence of this is the poem by our wise classical poet, called "White Dog", which is dedicated to the role of dogs in human life. In his literary work, the great master of words refers to an ancient legend. The legend tells how the pious Ali Mustafa pledged his sons for forty thousand gold pieces in order to help a needy person to pay off his debts. One envious and miserly man began to doubt that the needy man would be grateful to his benefactor. Because of his avarice, the man turned into

общечеловеческой культуры. В данном труде уважаемый Герой-Аркадаг отмечает: «Алабай – наша национальная гордость. Алабай – достояние нашей Родины».

В творчестве ученых, поэтов, прозаиков, внесших вклад в научное и литературное наследие мировой культуры, туркменские алабаи получили высокую оценку. Среди них особое место занимают стихи Махтумкули Фраги.

Наряду с другими важными вопросами культуры и быта туркменского народа, в произведениях Махтумкули Фраги воспеваются также и гордость туркменского народа-туркменский алабай, заслуживший всемирную славу в эру Возрождения новой эпохи могущественного государства. Этот факт является ярким признаком огромной любви мастера слова к туркменскому алабаю, который является нашим национальным достоянием. Наглядным свидетельством тому служит посвященная роли собак в жизни человека поэма нашего мудрого поэта-классика, которая называется «Белый пёс». В своем литературном произведении великий мастер слова обращается к древней легенде. В легенде рассказывается о том, как благочестивый Али Мустафа для того, чтобы помочь нуждающемуся рассчитаться с долгами, за сорок тысяч золотых оставляет в залог своих сыновей. Один завистливый и вредный человек стал сомневаться, что нуждающийся будет благодарен своему благодетелю. Из-за своей вредности этот человек обратился в белого пса.



Aslynda Magtymguly Pyragynyň beýleki şygrylarynda hem pederlerimizň türkmen alabaýyna bolan garaýşy, şol bir wagtyň özünde itiň ynsana bolan söýgüsi, dostlugy hem wepalylygy giňden açylyp görkezilýär. Türkmen alabaýynyň beýleki itlerden gulak-guýrugynyň kesilendigi bilen tapawutlanýandygyny hem beýik söz ussady çeper sözün üsti bilen wasp edipdir. Sebäbi dana şahyr parasatly pederlerimizň bu sap ganly itlere özboluşly garaýşyny, olary eldekileşdirmegiň taryhyny düýpli öwrenip, olaryň hüşgär, batyr hem wepalylyk häsiýetlerini açyp görkezipdir.

Mysal üçin, dana şahyr «Dag saýar» atly şygrynda: «Dert çekenler dert biler,/Namart özün mert biler,/Tilki özün gurt biler,/Garsak özün seg saýar» diýen setirlerinde türkmeniň ite-sege bolan garaýşynyň beýleki jandarlardan tapawutlanýandygyny tekrarlaýar.

Beýik söz ussady «Üssesi bolmaz» atly şygrynda türkmen alabaý itiniň tebigatynda namysjaňlyk, batyrgaýlyk häsiýetleriniň örän ýokarydygyny wasp edip, ynsanyň ony edil perzendi ýaly gowy görüp, mylakatly bolmagyny ündeýär. Bu barada dana şahyr şeýle ýazýar:

Zor bilen iberseň goýna bir iti,

Gurt gelende, goýna yssysy bolmaz.

a white dog. This cautionary legend admonishes humanity to be united and to treat each other with trust and love. In the beginning of the poem it says, «Magtymguly will tell a story, friends, / what Ali has done can't be imagined» and further, citing in the poem such words as: “The woman then said, What a sad dog, / And gave it food, being moved to tears” – our wise poet through simple lines instructs man to respect any living creature.

Magtymguly Fraghi also in his other works widely reveals the attitude of our ancestors to the Turkmen Alabay, at the same time, he vividly describes the love, friendship and loyalty of the dog to man. The great master of words also points out in his works that the Turkmen Alabay differs from other dogs by having cropped ears and tail. The wise poet carefully studied the unique attitude of our ancestors to these purebred dogs, the history of their domestication, and revealed in his works such qualities as alertness, courage, and loyalty.

For example, in his poem “Imagine” the poet points out that the attitude of Turkmens to their pedigree dogs is different from other animals: “The sufferer thinks of suffering, / The coward thinks he’s a brave man, / The fox compares itself to a

В этой поучительной легенде приводятся наставления о том, что человечество должно быть сплоченным и с доверием и любовью относиться друг к другу. В начале поэмы говорится: «Махтумкули поведает историю, друзья, /Того что совершил Али вообразить нельзя» – и далее, приводя в поэме такие слова как: «Сказала женщина тогда «Какой печальный пёс», /И подала ему еды, расстрогавшись до слёз» – наш мудрый поэт через простые строки наставляет человека уважать любое живое существо.

Махтумкули Фраги и в других своих произведениях широко раскрывает отношение наших предков к туркменскому алабаю, в то же время, он ярко излагает любовь, дружбу и верность собаки к человеку. Великий мастер слова в своих произведениях указывает также и на то, что туркменский алабай отличается от других собак тем, что у него обрезаются уши и хвост. Мудрый поэт тщательно изучал уникальное отношение наших предков к этим чистокровным собакам, историю их одомашнивания, раскрыл в своих произведениях такие их качества как бдительность, смелость и преданность.

Например, в своем стихотворении «Возомнят» поэт указывает, что отношение туркмен к своим породистым собакам отличается от других животных: «Страдалец мыслит о страданиях,/Трус думает, что он храбрец,/Лис сравнивает себя



Beýik söz ussadyňyň «Ýykmaýan ärden» diýen şygryndaky «Bir guýruksyz itdir, gaçgyl» diýen setirlerinde türkmen alabaýynyň gaýduwsyzlygyny, yn-sana wepasyny hem iň ýakyn ýardamçysydygyny wasp edýär.

Görnüşi ýaly, Magtymguly Pyragynyň parasatly pederlerimiziň asyrlaryň jümmüşinde sap ganlylygyny gorap saklap, terbiýeläp, ýetişdirip gelen türkmen alabaýynyň waspyny belentden ýetirmegi ýaş nesiller üçin tebigaty, jandarlary söýmekde hem-de dünýä medeniýetine gaýtalanmajak naý-

wolf, / The Arctic fox thinks he's a dog".

The great lyricist in his poem "Unvarnished" praising the natural dignity and courage of the Turkmen Alabay urges people to treat it with due respect and kindness, to love it as their own child:

– Roughly directing the dog to herd the sheep,

You can be sure the animals are dead.

Magtymguly Fraghi vividly praised in his works the breed of Turkmen Alabay, which has been preserved, cherished and

с волком, /Собакой мнит себя песец».

Великий лирик в своем стихотворении «Без прикрас», воспевая природное чувство достоинства и мужество туркменского алабая, призывает людей относиться к нему с должным уважением и добротой, любить его как собственного ребенка:

«Грубостью направив пса пасти овец,

Можешь быть уверен, живности конец».

Махтумкули Фраги ярко воспел в своих произведениях породу туркменского алабая, которую веками сохраняли,



başy baýlyklary goşan parasatly pederlerimizniň ruhlaryna ygrarly bolup ýetişmegi üçin terbiýe mekdebidir. Gündogaryň beýik akyldary Magtymguly Pyragynyň şygrylaryndaky öwüt-nesihatlarla eýerip, türkmen alabaý itleriniň durkuny asyl görnüşinde saklamak we olary ýetşdirmegiň nusgalyk usullaryny geljek nesillere ýetirmek, bu ugurda ylmy gözleg işlerini alyp baryp dünýä ýaýmak biziň jana-jan borjumyzydyr.

Görnüşü ýaly, Magtymguly Pyragynyň belentden waspeden türkmen halkynyň döreden özboluşly, gaýtalanmajak milli itşynaslyk tejribeleri bu gün ädimme-ädim adamzat gymmatlyklaryna öwrülýär. Çünki, Watanymyzda hormatly Prezidentimiziň tagallalary we goldaw-hemaýatlary bilen dünýäde şöhratlanýan türkmen alabaýynyň sap tohumlylygyny gorap saklamakda, milli itşynaslygy ösdürmekde, türkmen alabaýynyň taryhyzlyaryny öwrenmekde asyrlara ýaň saljak işler amala aşyrylýar.

Agamyrat BALTAÝEW,
Türkmenistanyň Medeniýet ministriliginiň bölüm başlygy, taryh ylmlarynyň kandidaty, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiyasynyň agzasy

perfected by our wise ancestors for centuries. All this is a treasure trove of knowledge for the younger generations to cultivate in them love for nature, living creatures and adherence to the spirit of our wise ancestors, who brought unique wealth to the heritage of world culture. It is our sacred duty to follow the precepts of the great philosopher of the East, Magtymguly Fraghi, to preserve the Turkmen Alabay breed in its original form, to pass on to future generations the original methods of their breeding, to conduct scientific research in this field and disseminate them throughout the world.

The unique, inimitable national methods of dog breeding created by the Turkmen people and sung by Magtymguly Fraghi are now consistently becoming the common heritage of mankind. Behind all this are great endeavours and support of our esteemed President, who pays great attention to preserving the purity of the breed of the world-famous Turkmen Alabay, developing the national dog breeding, studying the history of the Turkmen Alabay.

Agamyrat BALTAEV,
Head of Section of the Ministry of Culture of Turkmenistan, Candidate of Historical Sciences, Member of the Turkmen Alabay Dogs International Association

лелеяли и совершенствовали наши мудрые предки. Все это является кладезью знаний для молодых поколений в воспитании в них любви к природе, живым существам и приверженности духу наших мудрых предков, которые привнесли неповторимое богатство в наследие мировой культуры. Следовать заветам великого философа Востока, Махтумкули Фраги и сохранить породу туркменского алабая в ее первоизданном виде, передать будущим поколениям оригинальные методы их разведения, проводить научные исследования в данной области и распространять их по всему миру является нашим священным долгом.

Уникальные, неповторимые национальные методы собаководства, созданные туркменским народом и воспетые Махтумкули Фраги, сегодня последовательно становятся общечеловеческим достоянием. За всем этим стоят великие начинания и поддержка нашего уважаемого Президента, который уделяет большое внимание сохранению чистоты породы всемирно известного туркменского алабая, развитию национального собаководства, изучению истории туркменского алабая.

Агамырат БАЛТАЕВ,
руководитель отдела Министерства культуры Туркменистана, кандидат исторических наук, член Международной ассоциации «Туркменские алабаи»



ALABAYÁ BAGLANAN ÖMÜR

Alabay itleri – türkmeniň ruhy gymmatlygy, baýlygy. Ahalteke bedewi we alabay iti bilen taryhda şöhratly yz goýan pederlerimiziň bu mukaddes ýörelgeleri häzirki döwrümüzde täzeçe röwşe eýe bolýar, netijede, alabaýlarymyzyň şöhratly taryhy dikeldilýär. Türkmeniň gapysyny onuň ahalteke bedewinden, arwana düýesinden, türkmen alabaýyndan üzňe göz önüne getirmek mümkin däl. Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň we hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyzyň baştutanlygynda ösüşleriň şayoluna düşen Watanymyzda milli gymmatlyklarymyzyň sarpasy juda belent. Ine, türkmen alabaýy hem şeýle belent sarpa eýe bolan ruhy baýlygymyz.

Pederlerimiziň alabaýlary saýlap almak we ýetişdirmek tärleri olaryň tebigatyň dürli ýowuz şertlerine çydamly bolmagyna, öz wagtynda ösüp ulalmagyna, sagdyn çopan itleri



bolup ýetişmegine gönükdirilendir. Ata-babalarymyz çopan goşunda, mal yzynda ulanmak üçin çem gelen güjükden özüne it tutunmandyrlar. Onuň gelip çykyşyny ene-atasyny, nesil-başysyny, tohumyny, hatda eýesini hem gowy anyklapdyrlar. Güjüjikleri öz enesine saýlatmagyň usuly, olary garaňky jaýa salyp barlamakdyr. Şonda enesi haýsy güjüginini birinji ysyrganyp tapsa, şol hem gowy it bolup ýetişýär diýilýär. Mundan başga-da, tejribeli çopanlar täze bolan güjüklerni agzyny açyp, ýokarky äňine seredipdirler. Şonda haýsy güjügiň ýokarky äňi gara bolsa, şol goýun it tutunmak üçin bellenişlidir. Sebäbi ýokarky äňi gara bolan güjüklere örän dogumly, garadan gaýtmaz, batyr, özem süra örän sak goýun itleri bolup ýetişýär diýlip hasaplanypdyr. Çopanlar goýun itini edinmek üçin saýlan güjüklerni süýtde ir aýyrmadyrlar. Sebäbi olar süýtde ir aýrylsa, betnebis bolup, diňe öz nepini (aladasyny) edýän it bolup ýetişýär diýlip bellenişlidir. Güjüklere tä süýtde aýrylança enesiniň ýanynda bolup, onuň terbiýesini alyp, şol bir wagtda köpek itlere hem öýkünip başlaýarlar. Çopançylyk tejribesinde itleri aç saklap, olaryň gan arassalygyny, çydamlylygyny barlamak usuly hem ulanylypdyr, ýagny çopan goşunda daňlyp goýlan goýnuň ýanynda ite 2-3 gün ýal bermän, aç daňyp saklaýarlar. Şoňra goýberilende daňyda duran it goýna barýarmy ýa-da goýun sürüsine tarap ýöreyärmidi? Hakyky «goýun iti» açlygyna döz gelip, hiç wagt goýun sürüsine agyz urmaýar. Alabaý adama topulmandyr, agyz urmandyr. Ol diňe del adamyň gelendigini bildirmek üçin üyrüpdür. Ir wagtarda alabaý bilen tazy eýesiniň işigini ýassanyp ýatyrka, ýagşyzada ýaly adam gelipdir. Tazy ümsüm ýatsa-da, alabaý oňa üyrüpdür. Alabaýyň bu bolşuny halamadyk tazy: «Eýämiz çykýança golaýa-da getirmedin» diýipdir. Alabaý tazynyň sypaýyçylygyna minnetdarlyk bildirip, giň göwrümlilige salypdyr. Şonda-da tazy gapynyň her söýesini biriniň ýassanyp ýatandygy üçin muňa erbet utanýandygyny ýañzydypdyr. Alabaý bolsa eýesiniň goraýandygy üçin ýal berýändigini, kim gelse-de üyrüp duýdurmak üçin saklanýandygyny aýdypdyr. Alabaý duýgur, çak edişinden hem syzgyrdyr. Şonuň üçin ony çopanlardyr awçylar, yzçylar ýanyndan goýmandyr. Käbir adamlar alabaýy hemra edinip, ýörite ýanynda gezdiripdir.

Ýurdumyzda milli gymmatlyklarymyzyň biri bolan türkmen alabaýlarymyza we tazylarymyza goýulýan sarpanyň has-da belende galmagyna uly itergi berilýär. Türkmen alabaýlarymyz we tazylarymyz baý medeni mirasymyzyň aýrylmaz bölegidir. Olary gorap saklamak we geljekki nesillere ýetirmek ýaly pederlerimiziň asyly däpleri häzirki döwürde-de dowam etdirilýär. Gadymy gymmatlyklarymyza uly sarpa goýýan, türkmen alabaýynyň şöhratyny belende galdyryýan Türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyza we hormatly Prezidentimiz Arkadagly Gahryman Serdarymyza çäksiz alkyşlarymyzy aýdyp, janlarynyň sag bolmagyny, ömürleriniň uzak bolmagyny, il-ýurt bähbitli tutumly işleriniň hemişe rowaç almagyny tüýs ýürekden arzuw edýäris!

Durdymämmed MEREDOW,
Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň
Balkan welaýat merkeziniň başlygy

Tazy – awşyňnyň ýoldaşy

The greyhound is a faithful companion of the hunter

Борзая – верный спутник охотника

Ata-babalarymyz aw tazylaryny asyrlaryň dowamynda döredip has kämilleşdirip özlerinden soňky nesillere miras goýupdyrlar. Türkmen durmuşynda ýedi hazyna deňelýän milli gymmatlyklaryň içinde orun alan jandarlaryň bolmagy-da töänden däldir. Bu barada Gahryman Arkadagymyz «Türkmen alabaýy» atly ajaýyp kitabynda: «Ýer ýüzünde ýaşayan şu haýwanlaryň gelip çykyş taryhy diňe türkmen halky bilen baglanyşyklydyr hem-de olar diňe şu mekanda, şu topragyň üstünde ösüp-örňäpdir, şu halkyň ady bilen äleme äşgärdir. Olar ahalteke bedewi, ýomut aty, türkmeniň arwana düýesi, türkmen tazysy, türkmen saryja goýny hem-de türkmen alabaýy hasaplanýar» diýip nygtaýar.

XX asyryň başynda nemes professory Keller hem tazy itleriniň watanyň Gündogardygynyň hakynda gyzgynly gürrüň açýar: «Eýýäm tazylaryň aň häsiýeti bize käbir görkezmeleri berýär... Tazy itleriniň birahtlygy we durnukly häsiýeti, onuň ýeňillik bilen ugurtapyjylyk ukyby tazynyň ilki başda sähralykda ýaşandygyny görkezýär. Hut şu ýagdaýyň özi tazylaryň ilki başlangyç watany-

For centuries, our ancestors have trained hunting greyhounds tazy and improved their qualities, passing this heritage from generation to generation. These dogs are among the national values equated to the seven treasures of the Turkmen people. Our Hero-Arkadag emphasized this in his wonderful book "Turkmen Alabay": "The history of the following animals living on earth originates from the Turkmen settlement, and living only in these parts, they raised the glory of the name of our people. For animals include: the Ahalteke horse yomud horse, the Turkmen camel - arwana, the Turkmen greyhound tazy, the Turkmen saryja sheep and the Turkmen Alabay".

At the beginning of the 20th century, German Professor Keller also reveals in detail the origin of greyhounds in the East, "The distinct behavior of greyhounds already serves as some indication ... The equanimity and firm character of this breed, their ability to easily tracking prey shows that greyhounds originally lived in the steppes. This circumstance itself shows that the homeland of these dogs were warm tropical steppes".

As a result of long-term breeding work, special hunting dogs were bred.

Веками наши предки приручали охотничьих борзых-тазы и совершенствовали их качества, передавая это наследие из поколения в поколение. Эта собака, неспроста, входит в число национальных ценностей, приравняваемых семи сокровищам туркменского народа. Наш Герой – Аркадаг подчеркнул это в своей замечательной книге «Туркменский алабай»: «История происхождения следующих животных, обитающих на земле, берёт истоки у туркменского поселения, и обитая лишь в этих краях, они возвели славу имени нашего народа. В число животных входят: ахалтекинский скакун, йомудский конь, туркменский верблюд – арвана, туркменская борзая тазы, сарджинская овца и туркменский алабай.»

В начале XX века немецкий профессор Келлер, также подробно раскрывает происхождение борзых на Востоке: «Отчётливое поведение борзых уже служит неким указанием... Невозмутимость и твердый характер этой породы, их способность легко отслеживать добычу, показывает, что борзые изначально жили в степях. Само это обстоятельство показывает, что родиной этих собак были тёплые тропические степи.»



nyň ýyly tropiki sähra bolandygyny görkezýär» diýip belleýär.

«Bereketli türkmen saçagy» kitabında: «Uzak ýyllaryň dowamynda geçirilen seçgi işleriniň netijesinde aw etmek üçin ýörite tazylar ýetişdirildi. Türkmen tazysy atyň üstünde eýesiniň arkasynda oturmaga endik etdirilipdir. Türkmenler tazylaryň tohumlaryny berk saklapdyrlar. Olar itleriň hemişe awa ukyply bolmagynyň aýratyn sylalaryny bilipdirler» diýlip nygtalýar.

Pederlerimiz tazy barada «Tazy ýat adama dost bolmaz» diýen aýtgyny hem döredipdir. Türkmenler aw tazylaryny terbiýeläp ýetişdirenlerinde oňa iňňän çynlakaý çemeleşipdirler. Pederlerimiz ozaldan aw

The Turkmen greyhound trained to sit on the shoulder of the owner and on the back of the horse. Turkmens kept greyhounds quite strictly. They knew the secrets of the successful preparation of this breed for hunting.

A saying of our ancestors tells: "Tazy ýat adama dost bolmaz" ("A greyhound won't make friends with a stranger.") Turkmens thoroughly approached the issue of breeding hunting dogs. Carefully selecting one of the little puppies, our ancestors managed to endow them with the qualities peculiar to the Alabay, namely intelligence, vigilance and determination. In the traditional hunting art of greyhound breeding, demonstration exercises held. Before

Как отмечено в книге «Туркменский дастархан»: «В результате длительных селекционных работ были выведены специальные охотничьи собаки. Туркменская борзая была приучена сидеть на коне за спиной хозяина. Туркмены довольно строго содержали борзых. Они владели секретами успешной подготовки этой породы к охоте.»

Поговорка наших предков гласит: «Tazy ýat adama dost bolmaz» «Борзая – не друг незнакомцу». Туркмены основательно подходили к вопросу о разведении охотничьих собак. Внимательно отбирая одного из маленьких щенков, наши предки сумели наделять их качествами, свойственными алабаям, а именно сообразитель-



tazylaryny kiçijik güjüklükden saýlap, oña alabaý itlerimizdäki häsiýetleri ýagny, akyllylygy, syzgyrlygy, düşbülige hem-de duýgur tutanyerliligi onuň häsiýetine siňdirmegi-de başarypdyrlar. Milli awçylyk sungatynda tazy itleri ýetişdirmek bilen bagly nusgalyk işler alnyp barlypdyr. Tazy güjüklerni awa taýýarlamak üçin ilki bilen ony saýlap almagy başarmaly. Itşynaslar alabaýlaryň güjüklerni saýlanlarynda olary enesiniň üsti bilen saýlapdyrlar. Emma awçy mergenler aw tazylaryny saýlanlarynda tazy güjüklerniň gulgandan we guýrugyndan bilip olary synçylyk bilen özleri saýlamagy başarypdyrlar. Eger-de tazynyň guýrugynyň aşagyndaky tüyleri ösgün bolsa, onda ol tazynyň ýyndamlygy

preparing these dogs for hunting, you should learn how to choose the right puppy. When choosing Alabay, dog breeders selected them by their mother. Another thing is hunters who select hunting greyhounds by ears and tail. The hair under the tail was a sign of the least malleability to training. In addition, if the hair on the ears hung down, it believed that the greyhounds gifted for hunting. Our ancestors were masters of the word: "Seçeklini sähra kow (öýünde saklama), gulpaklyny edinjek bol" ("Drive the shaggy one into the desert (do not keep it at home) try to get a striped one.") The greyhounds on average, gave birth to 5-7 puppies. Hunting greyhounds served their owners for 8 – 9 years. Hunters have discovered that

ность, бдительность и решительность. В традиционном охотничьем искусстве по разведению борзых проводились показательные учения. До подготовки этих собак к охоте, следует научиться выбирать правильного щенка. При выборе алабая, собаководы отбирали их по матери. Другое дело охотники, отбирающие охотничьих борзых по ушам и хвосту. Шерсть под хвостом была признаком наименьшей податливости к дрессировке. А если шерсть на ушах свисала вниз, считалось, что борзые одарены к охоте. Наши предки были мастерами слова: "Seçeklini sähra kow (öýünde saklama), gulpaklyny edinjek bol", «Лохматую гони в пустыню (не держи дома) постарайся приобрести полосатую». Борзая, в среднем, рожала 5 – 7 щенят. Охотничьи борзые служили

has pes bolupdyr. Eger-de tazynyň gulagyndaky tüýler sallanyp dursa, şol tazy aw etmäge örän ezber, çalasyň hasaplanypdyr. Pederlerimiz synçylyga ussat bolup «Seçeklini sähra kow (öýünde saklama), gulkaklyny edinjek bol» diýen aýtgyny döredipdirler. Ene tazy güjüklände ortaça 5-den 7-ä çenli güjükläpdir. Aw tazylar öz eýesine sekiz-dokuz ýyl hyzmat edipdir. Awçylar tazyny saýlanlarynda tazynyň gapyrgasy on dört sany bolsa ezber aw tazysy bolup ýetişýändigini äşgär edipdirler. Munuň ýaly tazylar seýrek dünýä inipdir, onuň hyrdary has ýokary bolupdyr. Tazy bilen bagly käbir geň täsinlikler hem milli işynaslyga ornaşdyrylypdyr. Ýagny tazy güjüklär iki aýlyk wagtynda onuň burnuna keyigiň ýa-da towşanyň ödi damdyrylypdyr. Munuň sebäbi tazy awa ýaramly bolup ýetişende onuň ys alyş ukyby örän güýçli hem duýgur bolupdyr.

Esasan-da, aw üçin tazylaryň gara we gyzylymtyl-gök reňkisini saýlapdyrlar. Olar iň ýyndam we çydamly hasaplanypdyr. Bu barada pederlerimiz «Gök tazy kowsa, towşan бүдрär» diýen aýtgyny asyl manysynda şol reňkdäki tazynyň ezber ýyndamlygy, çalasyňlygy bilen aýan edipdirler. Türkmen aw tazylary eýesine örän wepaly jandar. Olar aw wagtynda öz awuna gaýduwsyz, gujurly, hem-de örän çeyä çemeleşipdirler. Awçylar ene tazynyň güjüklän halatynda onuň ýeke güjük beren pursadynda seýrek gabat gelipdirler. Awçy mergenler munuň ýaly güjügi kemsiz seýisläp, aw türgenleşigini öwredipdirler. Munuň ýaly tazylary ýeke owlaklan keyikleriniň zyzndan awa salypdyrlar. Ezber awçylaryň aýtmaklaryna görä, ozallar ýeke owlaklan keyigiň zyzndan, ýeke güjüklän tazyny aw meýdançasyna goýberipdirler. Aw pursadynda çalasyň keyigi

greyhounds with 14 ribs can become excellent hunting dogs. However, such greyhounds are extremely rare, and their value is high. Some principles of training of this breed incorporated into the national art of dog breeding. For example, a two-month-old puppy tazy dripped with rabbit or gazelle bile on his nose. This have done in order to enhance his sensitivity and sense of smell.

Hunters took care of greyhound puppies up to 4 months and taught them hunting skills. In addition, they did not allow to feed their puppies' raw meat. If a greyhound is accustomed to raw meat from an early age, then this can negatively affect the hunting process. To do this, hunters, in a special cauldron, prepared bait from the entrails of the caught prey, after a training hunt. Sometimes, it happened that a hunter could eat before his dog. However, in this case, the greyhound could hold a grudge, and the next day not show a desire to hunt. To this, our wise fathers have a saying: "Eýesi gapyrga iýer, tazy öýken" (The owner eats ribs, the greyhound – lungs). I would like to emphasize one more feature of greyhound breeding. Turkmens were able to breed two types of animals without breeding. One of them is a hunting breed of tazy; the second is a camel – arwana.

For hunting, preference given to black and reddish – blue greyhounds. They considered the most adaptable and patient. The agility and agility of a hunting greyhound were expressed in the saying "Gök tazy kowsa, towşan бүдрär" (A greyhound will chase, a hare will stumble). Turkmen hunting greyhounds are very loyal for their owners. They dealt with their prey quite decisively, quickly and furiously. Hunters rarely observed cases when the dog of this breed gave birth to a

своим хозяевам 8 – 9 лет. Охотники обнаружили, что борзые имеющие 14 рёбер могут стать прекрасными охотничьими собаками. Однако, такие борзые встречаются крайне редко, и ценность их высока. Некоторые принципы дрессировки этой породы были включены в национальное искусство собаководства. Например, двухмесячному щенку тазы на нос капают желчь кролика или газели. Это делалось для того, чтобы усилить его чувствительность и обоняние.

Охотники заботились о щенках борзых до 4 месяцев и обучали их навыкам охоты. Помимо этого, они не позволяли кормить щенков сырым мясом. Если борзую, с ранних лет приучить к сырому мясу, то это может отрицательно сказаться на процессе охоты. Для этого, охотники, в специальном казане готовили прикорм из внутренностей пойманной добычи, после тренировочной охоты. Порой, бывало, что охотник мог поесть раньше своей собаки. Но, в таком случае, борзая могла затаить обиду, и на следующий день не проявить желание к охоте. На это у наших мудрых отцов есть поговорка: «Eýesi gapyrga iýer, tazy öýken» («Хозяин ест рёбрышки, борзая – лёгкие»). Я хотел бы подчеркнуть ещё одну особенность разведения породы тазы. Туркмены смогли разводить два вида животных без селекции. Один из них, это охотничья порода тазы, вторым является верблюды – арвана.

Для охоты предпочтение отдавали борзым с чёрным и красновато – синим оттенком шерсти. Они считались наиболее приспособленными и терпеливыми. Ловкость и прыть тазы выразили в поговорке «Gök tazy kowsa, towşan бүдрär» («Борзая погонится, заяц споткнётся»). Туркменские охотничьи борзые очень преданы своим хозяевам. Со своей добычей они расправлялись довольно решительно, быстро и яростно. Охотники



tutmak diňe ýelden ýeser tazylara başardypdyr. Çalasyn tazylar towşany tutanlarynda onuň bedenini ýaralamany tutmagy başarypdyrlar. Awçylyga gaýym tazy beýle ýagdaýyň bolmazlygy üçin towşanyň bil oňurgasyny penjeläp döwmegi başarypdyr. Bilermenleriň aýtmaklaryna görä, tazylaryň bu häsiýeti Ýer ýüzünde 40-dan gowrak elguş hem-de tazy bilen aw edýän döwletleriň arasynda ýeke-täk türkmen tazysyna mahsusdyr. Awçylar öz ýanlary bilen tazylary hemişe ýöredip gezer ekenler. Şol sebäpli halk arasynda awçynyň ýanynda gezýän tazylara mahsus «Ýan tazy» düşünjesiniň hem dörändigini tötänden dälidir. Tazy aw mahalynda suwsuzlyga we iýmitsiz oňmaga ukyply bolupdyr. Emma tebigy şertlere görä, tazy tebigaty boýunça örän üşek, sowuga çydamsyz jandar. Şol sebäpli oňa ýörite eýlenen deriden ýa-da keçeden ýörite köýnekçe tikilýär. «Bereketli türkmen saçagy» kitabynda: «Güýzde awuň öňüsyraşynda tazylara keçeden taýýarlanan jul geýdiripdirler, ol awa goýberilmegiň öň ýanynda çykarylypdyr» diýlip bellenilýär.

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe türkmen tazysynyň gadymy tohumyny gorap saklamak we baýlaşdyrmak boýunça giň gerimli işler alnyp barylýar. Milli mirasymyzyň hak howandary Gahryman Arkadagymyza we Arkadagly Gahryman Serdarymyza çäksiz alkyşlarymyzy aýdyp, Olaryň janlarynyň sag, ömürleriniň uzak, il-ýurt bähbitli bütin adamzat ähmiýetli işleriniň hemişe rowaç bolmagyny arzuw edýäris!

Alty HOJAMYRADOW,
Balkan welaýatynyň hususy
itşynasy

single puppy. Hunters taught such puppies to hunt with special attention. They used when hunting gazelles. According to experienced hunters, before that, greyhounds who gave birth to one puppy released to hunt stray gazelles. Such greyhounds managed not to harm the rabbit's body during its extraction. In such situations, the hunting breed of greyhounds managed to break the lumbar section of the rabbit with its paw. According to experts, among more than 40 countries of the world that do falconry and hunting with greyhounds, this quality is present only in the Turkmen hunting dog. As companions, hunters have always taken greyhounds. For this reason, it is no coincidence that hunting greyhounds given the nickname Yan Tazy. A hunting dog could do without water and food, despite the fact that by nature, this dogs does not tolerate cold. As a result, a special cape made of treated leather or felt sewn for them. In the autumn, this garment was thrown on him, and before the start of the hunt they took it off.

In the Era of the Revival of the New Epoch of the Powerful State, large-scale activities are being carried out to protect and develop the ancient breed of the Turkmen greyhound. We express our boundless gratitude to the true guardians of our national heritage, our Hero-Arkadag and Hero-Arkadagly Serdar. We wish good health, long life and success in their tireless work for the prosperity of our Motherland!

Alty HOJAMYRADOV,
Private dog-breeder
Balkan velayat

редко наблюдали случаи, когда собака этой породы рожала одного щенка. Таких щенков охотники с особым вниманием приучали к охоте. Их использовали при охоте на газелей. По словам опытных охотников, до этого на охоту одиноких газелей, выпускали борзых, родивших одного щенка. Таким борзым удавалось во время охоты не повредить тушу зайца. Тазы удавалось изловчиться лапой ломать поясничный отдел зайца. По мнению специалистов из более чем 40 стран мира, занимающихся соколиной охотой и охотой с борзыми, это качество присутствуют только у туркменской охотничьей собаки тазы. Во все времена охотники всегда брали с собой борзых. Неслучайно охотничьим борзым дали прозвище «ян тазы». Борзая могла обходиться без воды и еды, несмотря на то, что по природе своей, эта собака, не переносит холод. Вследствие этого, для них шьют специальную накидку из обработанной кожи или войлока. «Осенью накидывали это одеяние, а перед началом охоты снимали».

В эру Возрождения новой эпохи могущественного государства проводится масштабная деятельность по охране и развитию древней породы туркменской борзой тазы. Мы выражаем безграничную благодарность истинным хранителям нашего национального достояния, Герою-Аркадагу и Герою-Аркадаглы Сердару. Желаем крепкого здоровья, долгих лет жизни и успехов в неустанной деятельности во благо процветания нашей Отчизны!

Алты ХОДЖАМЫРАДОВ,
Частный собаковод
Балканского вelayata



YHLASA ÝUGRULAN AKBAÝ

«Gitsem, gelerim beklär,
gelsem, begenip garşylar»

(hekaýa)



Türkmen hojalygynda wepaly Akbaý baradaky hakykata salgylansak, türkmen alabaýlaryna degişli Akbaýy kiçi güjükligidinden Annageldi aga özüne goragçy we ýoldaş hökmünde öz mukaddes ojagyna getiripdi. Akbaý kiçiliginden Annageldi aga çalt öwrenişdi. Ol öz Akbaýyny kiçiliginden türkmen däbine laýyklykda süýt, çörek, az-kem goýun we geçi etini berip naharlapdy. Aý-günler geçdi Akbaý ulalyp, hakyky eýesiniň goragçysy we ýoldaşy bolup ýetişdi. Ol hakyky eýesiniň diýjek zadyny hereketinden düşünerdi. Ýöne Annageldi aganyň ýaşy togsan başden geçipdi garrylyk basýardy, öňki ýaly etsem-goýsamlary känbir başardyp duranokdy. Ýöne muňa garamazdan, wepaly Akbaý onuň mydama ýanyndan gije-gündiz aýrylmaýardy. Garrynyň ýagdaýyna düşünyän ýaly gözlerini agynaýardy.

Akbaý bir zady öý eýesi eli bilen uzatmasa, saçagyň ýanyna barmaýardy. Türkmençilikde howanyň salkyn wagtlary daşarda – eýwanda ýatylanda hem ol garrynyň golaýynda goragçy hökmünde bolardy. Öz eýesiniň toý-sadaka görünyän wagtlary hem onuň ýany bilen giderdi.



Käbir adamlar Akbaýyň şeýle hereketlerine haýran galardy. Bu jandarlara Taňrynyň beren peşgeşi hökmünde garaýardylar. Hatda Akbaý eýesine başga bir itleriň topulaýjak wagtlary hem öňünden duýup, öz hereketi bilen olardan gorardy. Akbaý çagalary gowy gorap, olar bilen oýnamagy halardy.

Bir gezek Annageldi aga goňşy öýleriň birine sadaka gidipdi. Akbaý bolsa birnäçe wagtdan ol hojalygyň howlusyndan ýuwaşlyk bilen girip, eýesiniň sesini eşder ýaly özboluşly birhilije ses edip üýürdi. Muny aňan ýaşuly daş çykyp Akbaýa el salgap gelmekligini yşarat etdi. Akbaý bolsa onuň ýanyna baryp, iki aýagyň üstüne galdy-da iki öňki aýaklaryny biri-biriniň üstünde goýup, kellesini iki ýana ýaýkap, bir zatlar düşündirýärdi. Ýaşuly düşündi-de:

– Sabyr bala gelmedimi!? Geler wagty boldy-da, yöne ol öýde ýok. Şeýle dälmi, wepaly kömekçim? – diýip, onuň bilen gürleşýärdi.

Akbaý bolsa başyňy iki ýana yraýardy.

– Bar, onda sen Sabryň zyndan git-de ony tapyp gel! Çagadyr, ýatyp ýa-da oýna dagy gyzygyp, elindäki mallaryndan ünsüni sowan bolaýmasyn – diýip, Akbaý ýola salyp goýberdi.

Bu waka syn edip oturan köpçülik märeke haýran galmakdan ýaňa geň galyjylyk bilen seredip, ýaşula ýerli-ýerden sowal berýärdiler.

– Atam, Akbaý bilen adam ýaly gürleşdiňiz welin, ol dile düşünyärmi!? – diýip, ýaş oglanlaryň biri bile sigeljilik bilen dillendi.

Annageldi aga ýuwaşlyk bilen söze başlady:

– Hawa, bu türkmen tohum alabaýlary syzgyr, duýgur, olaryň ys alşy, hüşgärligi örän ýitidir. Her bir zadyň ynsanyň, janly-jandarlaryň hereketinden çalasyňlyk bilen netije çykaryp bilýärler. Olaryň ynsanlara bolan wepadarlygynyň çägi ýokdur ogul! Görýäňmi, agtygymyň öýe gelmeli wagtynda gelmändigini maňa aýan edip aýdyp durşuny, daş-töwerekde bolýan gymyldy hereketleriň hiç birini hem ünsünden düşürenok. Menden Sabryň zyndan gitmeklige rugsat sorap dur. Men hem ony idäp, tapyp alyp gelmekligi sargadym, ol düşündi we tabşyrygy ýerine ýetirmäge gitdi diýip, mähir bilen gürrüň berdi. Sadaka sowlandan soňra ýaşuly öýüne tarap ýönelenden Akbaý öňünden çykyp ýanyna bardy.

– Hä, wepaly Akbaýym geldiňizmi! – diýip, ýaşuly oňa tarap sereden-de, Akbaý başyny atdy.

Öýe gelse agtygy mallaryny ýatagyna salypdyr. Özi bolsa ýuwnup durdy, howludan giren ýaşuly agtygyny gorkuzaýmaýyn diýip ýuwaşlyk bilen ardynjyrap, agtygyna habar gatdy:

– Ballar, sag-aman geldiňmi ogul!

Atasynyň sesine agtygy bärsine bakdy-da:

– Hawa ata geldik, Akbaý baryp alyp gaýtdy.

Ýaşuly: Hany Ballar, çay goý bakaly, çay başynda bolan wakany gürrüň berersiň-dä!? – diýip, agtygyna ýüzlendi. Agtygy çay oturtdy.

– Hany ogul, bu gün näme üçin gelmeli wagtyndan gijä galanyňy gürrüň ber bakaly. Akbaý hem aladaňzy edip biynjalyk boldy bu gün.

Çay guýlan kasesini eline alyp, ýaşuly başyny atdy.

– Hawa ata, men bir ösüp oturan ösümligi gördüm-de ünsümi şoňa beripdirin. Daş-töweregime göz aýlasam mallar bir enaýy kellelerini ýerden galdyрман rahat otlaşyp ýörler. Men içimden: «Bu ösümlük nähili owadan, onda ösüp oturan güller hem bir täsin özboluşly, haýsy baldakly ösümlükler toparyna girýärkä?» diýip, pikir edip gýşaryp ýatyşyňa, salkyn dag howasynda ösýän şemala meýmiräp irkilip galypdyryn. Şol barmana-da bir zadyň gerşimden tutup yralaýan hereketine gözümü açsam, ine, Akbaý garşymda dur. Böküp turdum, daş-töwerege seretsem mallara gözüm düşmedi, ýüregim ýaryldy. «Indi mallar ýitendir, olary nireden tapsamkam, azaşar olar» diýip pikir etdim. Akbaý hem meniň boýnuma bökýärdi we elimden tutup, birzatlar yşarat edýärdi. Men hem: «Bar, daýanjym Akbaýym! Ho-o-l, aňrylara aýlanyp gel!» diýip, elimi gözye-



tim ýere öňe tarap salgadym. Ol şol tarapa ylgap gitdi. Men hem onuň zyndan ylgadym. Ine, hool aňyrdan, görnüp duran belentlige çyksam, aşakda goýunlar birenaýy otlaşyp ýörler. Olary görüp bir ynaldym. Akbaý hem olaryň ýanyna eýýäm barypdyr. Men Akbaýa: «Ol goýunlary gaýtaryp alyp gel» diýip gygyrdym welin, onýança Akbaý goýunlary öňüne salyp maňa tarap alyp geldi. Biz bile goşulyşyp öýe tarap gaýtdyk – diýip, Sabyr atasyna bolan wakany jikme-jik gürrüň berdi.

– Hä, şeýle diýsene köşek – diýip, ýaşuly gürrüňi dowam etdirdi.

– Bu türkmen alabaýlarynyň duýgurlygynyň, başarjaňlygynyň çägi ýokdur ogul. Türkmen alabaýlary çopan goşunyň wepaly goragçylary bolup hyzmat edýärler. Olar ähli zatlary gözden sypdyrýan däldirler.

Sabyr atasynyň türkmen alabaýlary barada berýän gyzykly gürrüňlerini ünsli diňleýärdi, çay başynyň söhbedi uzaga gitdi.

Annageldi aganyň ömri bereketli toprak bilen bagry badaşandy. Geçmişin agyr gelen ýyllarynda-da düme ýerleri işläp, hasyl alyp, il-güne ýetişen hasyldan jomartlyk bilen paýlapdy. Geçmişin agyr ýyllarynda-da köpçüligiň başlaryna gelen kynçylykly günlerinde birnäçe gezek halas edipdi.

Annageldi aganyň ýaşy togsan ýediden geçipdi. Bütün ömrüni bereketli toprak bilen bagry badaşandy. Onuň çeken zähmetini halk köpçüligi uly hormat bilen ýatlap gürrüň berýär. Ýaşulynyň hal-ýagdaýyny soramaga gelyän ynsanlaryň zyyi üzülmeýärdi. Şonuň üçin garrynyň hal-ýagdaýyny soramaga gelyän adamlary seredenden Akbaý bilýärdi, guýrugyny oýnadyp durardy. Olara hiç zat «diýmezdi». Garrynyň ýaşy ýüze ýetipdi, haly gün geldigiçe gowşaýardy.

Ýaşulynyň düşekde ýatanyna döz gelip bilmedik Akbaý howlynyň içinde-daşynda görünmeýärdi. Şondan soňra Akbaý tapdyrman bir ýerlere ýitirim boldy. Hemme ýerler gözlenip çykyldy, ýöne hiç-hili netije bermedi. Bu ýagdaý öý eýelerini we goňsulary iňkise goýýardy.





Birnäçe gün geçenden soňra Akbaý ýany bir nätänyş adamly howludan girdi. Bu nätänyş myhmany görenden Annageldi aga dessine tanady. Mellek ýerinde ösüp oturan gökje terne ýýdirip, iginden açan şol çagady. Ondan bäri gör, näçe ýyllar geçipdir. Eli yeňil ussat lukman bolup, ynsanlardan hyzmatyny gaýgyranok. Myhman ýaşuly bilen saglyk-amanlyk soraşansoň saglygyna seredýärdi. Muny gören Akbaý äpet göwresi bilen, gazan gellesini ýere goýup, bagryny ýere berip, gözünü süzüp ünsli seredýärdi we özüni rahat duýýardy.

Bu ýagdaýy gören öý eýeleri we beýlekiler Akbaýyň öz eýesine wepalydygyna, jany bilen bir göwrä öwürlip, bagryny gerip, yhlas edýänine haýran galypdylar. Sabyr özüniň çagalyk ýyllarynda gözünüň önünde bolup geçen wakalary ýatlap gürrüň berýär.

Bu ýaşulynyň ilki on çagasy durmansoň bir oglundan bolan bu agtygynyň adyna: "Sabyr edip, segsen üç ýaşda ýeten oglum" diýip, Sabyrberdi ady goýupdyr. Şonuň üçin oňa ýüzlenende-de "Ballar" diýip adyny tutýan eken. Oňa has aýratyn ünsüni berip türkmeniň milli däp-dessurlaryny içgin öwredip, ak pata beripdir.

«Ata wesýedi meniň üçin mukaddes» diýip, ol häzir jemgyýetimizde Watanyňa, halkyna, Gahryman Arkadagymyzyň we hormatly Prezidentimiziň alyp barýan syýasatyna öz yhlasly goşandyny goşup zähmet çekip işleýär.

Ynsan ýaşayşynyň tebigat bilen baglanyşygynyň aýrybaşga däldigini gündelik durmuşda görmek bolýar.

Ogulbibi Tuwakbaýewa,
Türkmenistanyň Ýokary kazyýetiniň işgäri

FAITHFUL AKBAY

*„When I leave he'll be waiting,
when I return he'll be greeting”*

(story)



Our story is about the faithful Akbay, who as a very young Alabay puppy, as a protector and loyal friend, found his shelter in the house of Annageldi aga. Akbay from childhood quickly got used to Annageldi aga. According to Turkmen tradition, Akbay was fed with milk and bread, adding a little mutton and goat meat. Days and months passed, Akbay grew up, becoming a real protector and companion of its master. It could understand its master's wishes without words, by its master's movements. But time passed, Annageldi aga crossed the age of ninety-five, and he could no longer do business as before. But faithful Akbay was always near him day and night. Its eyes always reflected loyalty and understanding towards its master.

Akbay never went to food unless its master gave it something. When the master slept on the terrace during good weather, Akbay was always by its side as a guard. It also accompanied him, to various celebrations and public events that were held in the village.

Some people were amazed at such faith of Akbay, considering it as a gift sent down by the Almighty. Akbay even anticipated when any other dogs looked unfriendly at its master and showed its readiness to protect him with all its appearance. Akbay also liked to take care of children and play with them very much.

One day Annageldi aga went to visit his neighbours. After a while Akbay slowly approached that house, and so that it could be heard by the owner, a little audibly raised his voice. The old man who heard Akbay's voice came out and gestured it. Akbay came up to him, stood on its hind legs, and folding its front paws, shaking its head, wanted to explain something to its master. The old man immediately understood his pet and spoke to it as if it were a human being:

- What is up, friend? Little Sabyr's still not back!? It's about time he was home, isn't it, my faithful helper?

Akbay shook its head affirmatively.

- Well, go and look for him! He is still a child, or he has fallen asleep, or he has played and forgotten to watch the herd, go look for him, my friend, - said Anageldi, sending Akbay to fetch his grandson.

The guests, who were present and watching with amazement, began to question the old man with interest,

- Annageldi aga, you talked to the dog like a human, does it really understand you!?

Annageldi aga began to explain to them,

- Yes, this is a Turkmen alabay, it is vigilant, responsive, savvy, it has a keen sense and eyesight. Dogs of this breed understand your every move and in any situation quickly make the necessary decision. Their loyalty to their master is boundless! Now it's informing me that my grandson didn't come

home on time. It doesn't miss anything that is going on around it. It asked my permission to go and fetch my grandson Sabyr. I gave it permission and instructed it to find and bring my grandson home. It understood my instruction and went to fulfil it.

When Annageldi aga was returning home, Akbay came out to greet him.

- Well, my faithful Akbay, are you back at last?" asked the old man. Akbay nodded its head in the affirmative.

When Annageldi aga came to his yard, his grandson had already brought the cattle in the stable and was washing himself.

- Ballar, grandson, are you back? Is everything all right? - asked the old man.

The grandson looked back at his grandfather's voice,

- Yes, grandad, it's okay, we came back, Akbay came to call me home.

- Okay, Ballar grandson. Make a cup of tea and tell me why you've been delayed, - said the grandfather to him. The grandson went to make tea.

At tea, the old man asked,

- So, grandson, tell me. Why were you late? Akbay was worried about you today, too.

- Yes grandad, I noticed an unfamiliar plant with beautiful flowers and was a little distracted looking at it. When I looked back, the sheep were grazing quietly nearby. I was distracted by the plant again, thinking how amazing and peculiar its inflorescence was, what species it belonged to. Thinking about it, I dreamed in the fresh mountain air.

Suddenly I felt that someone was waking me up. When I opened my eyes, I saw our Akbay. I jumped up from my seat and looked around. There were no sheep around. I got excited, thinking I had lost





the flock. I didn't know where to look for the lost sheep. Akbay grabbed my arm as if trying to tell me something.

I told it,

- "Go, my friend Akbay! Look over there! – and pointed towards the sunset. It ran that way. And I ran after it.

- As I climbed up the hill, I noticed our sheep grazing peacefully in the lowland. When I saw the flock, I breathed a sigh of relief. Akbay was not far from the flock.

- Akbay, my friend, drive the sheep back! - I shouted to Akbay, and it drove them back to me.

- After gathering the herd, we all went home together, - Sabyr told his grandfather.

- Now, I see why you were delayed, - said the old man, and continued the conversation,

- The instinct, agility of Turkmen Alabaies are boundless. Turkmen Alabaies are loyal assistants of shepherds and defenders of the flock. They do not overlook anything.

Sabyr listened with interest to his grandfather's story about Turkmen alabaies, their conversation at tea dragged on for a long time.

Annageldi Aga's life was inextricably linked with Turkmen land. In the hard times of the past, he cultivated rich crops, harvested and generously shared the harvest with the needy. In difficult times past, he has repeatedly helped those who have had difficulties.

Annageldi aga's age had passed ninety-seven. People always remembered his diligent labour and always came to see him. Akbay knew that people came to its master with good intentions, and so it always greeted them in a friendly manner, wagging its tail. And so the old man lived to be a hundred years old, his health began to weaken day by day.

Akbay found it hard to accept that the old man had fallen ill, and so it rarely showed itself in the yard until one day it disappeared from sight completely. Everyone was looking everywhere for it, but the search was fruitless. Households and neighbours were very worried about it.

And so, after a few days had passed, Akbay returned with an unfamiliar young man. When Annageldi aga saw the guest, he recognised him at once. It was the same grown-up boy, favourite grandson of Annageldi aga, who was engaged in farming, whom the old man liked to treat with sweet melons from his vegetable garden, and who a few years ago went to the city for studies. How many years has it been since that time? And now his grandson has trained to become a professional doctor, helping people at their beck and call. He greeted the old man warmly and began to attend to his health. Akbay, having calmed down, lay down nearby and squinted with satisfaction at what was happening.

Having seen all this, the household and all who were here were amazed at how faithful Akbay was to its master, that it was inseparable in body and soul from its master and always remained a loyal comrade. Sabyr chatted with his grandfather and guests, recalling incidents from his childhood.

After the old man's first ten children, who were not destined to survive, his only remaining son gave him a grandson. Annageldi aga named him Sabyrberdi - "Granted for patience", saying that: "At the age of eighty-three, the Almighty gave a grandson as a reward for patience". That's why he



affectionately called his grandson “Ballar”, meaning “Honey, Sweet”. Giving him his full attention, he taught him Turkmen national traditions and blessed him.

- The will of the ancestors is sacred, likes to repeat Sabyrberdi and continues to work hard for the good of the society, making his best contribution to the policy pursued by Hero-Arkadag and Esteemed President for the further prosperity of our country and well-being of the people.

The everyday life of our people provides many examples of how human life is inseparable from nature.

Ogulbibi Tuvakbaeva,
Staff member of the Supreme Court of Turkmenistan

ПРЕДАНЫЙ АКБАЙ

*«Когда уйду – он будет ждать,
когда вернусь – будет встречать»*

(рассказ)



Наш рассказ о преданном Акбае, который еще будучи совсем юным щенком породы алабай, в качестве защитника и верного товарища, обрел свой кров в доме Аннагелди ага. Акбай с детства быстро привык к Аннагелди ага. Акбая по туркменской традиции кормили молоком, хлебом, добавляя понемногу баранину и козлятину. Проходили дни и месяцы, Акбай рос, становясь настоящим защитником и спутником своего хозяина. Он мог без слов, по движениям хозяина понять его желания. Но время шло, Аннагелди ага перевалило за девяносто пять, и он уже не мог как раньше заниматься делами. Но верный Акбай всегда был рядом с ним днем и ночью. Его глаза всегда отражали верность и понимание к хозяину.

Акбай никогда не приближался к сачаку, пока хозяин собственноручно не даст ему что-нибудь. Когда во время хорошей погоды хозяин спал на веранде, Акбай всегда был возле него в качестве охранника. Он также сопровождал его, на различные праздничные и общественные мероприятия, которые проводились в селении.



Некоторые люди удивлялись такой преданности Акбая, считая его даром, ниспосланным Всевышним. Акбай даже предчувствовал, когда какие-нибудь посторонние собаки недружелюбно смотрели на хозяина, и всем своим видом показывал готовность защитить его. Акбаю также очень нравилось заботиться о детях и играть с ними.

Однажды Аннагелди ага пошел в гости к соседям. Через некоторое время Акбай потихоньку подошел к тому дому, и так, чтобы его услышал хозяин, чуть слышно подал голос. Услышавший голос Акбая старик вышел, и жестом подозвал его. Акбай подошел к нему, встал на задние лапы, и сложив передние лапы, мотая головой, что-то хотел объяснить хозяину. Старик тут же поняв своего питомца, стал разговаривать с ним как будто с человеком:

- Что друг? Малыш Сабыр все еще не вернулся!? Пора бы ему уже быть дома, не такли, мой верный помощник?

Акбай утвердительно мотал головой.

- Ну что-же, беги, поищи его! Он же еще ребенок, или умаявшись уснул, или заигрался и забыл присмотреть за стадом, сходи за ним дружок, – сказал Анагелди, посылая Акбая за внуком.

Присутствовавшие тут, и с удивлением наблюдавшие за происходящим, гости начали с интересом расспрашивать старика:

- Аннагелди ага, вы разговаривали с собакой как с человеком, неужели он понимает вас!?

Аннагелди ага стал объяснять им:

- Да, это же туркменский алабай, он бдительный, отзывчивый, смекалистый, у него острое чутье и зоркость. Собаки этой породы понимают любое твоё движение и в любой ситуации быстро принимают необходимое решение. Их верность к хозяину безгранична! Сейчас он сообщил мне, что мой внук не вернулся вовремя домой. Он не упускает из виду ничего что происходит вокруг. Он просил у меня разрешения сходить за моим внуком Сабыром. Я разрешил ему, и поручил найти и привести внука домой. Он понял мой наказ и пошел выполнять его.

Когда Аннагелди ага возвращался домой, Акбай вышел его встречать.

- Ну что, мой верный Акбай, вы наконец вернулись? – спросил старик. Акбай утвердительно кивнул головой.

Когда Аннагелди ага покашливая заходил к себе во двор, его внук уже загнал стадо в хлев, а сам умывался.

- Баллар, внучек, вы вернулись? Все ли нормально? – спросил старик.

Внук оглянулся на голос деда:

- Да дедушка, все хорошо, вернулись, Акбай пришел чтобы позвать меня домой.

- Хорошо, Баллар внучек. Завари-ка чай, за чашкой чая расскажешь почему задержался?! – сказал ему дед. Внук пошел заваривать чай.

За чаем старик спросил:

- Ну внучек, расскажи, почему задержался? Акбай тоже сегодня волновался за тебя.

- Да дедушка, я заметил незнакомое мне растение с красивыми цветками и немного отвлекся рассматривая его. Когда я оглянулся овцы спокойно паслись поблизости. Я снова отвлекся на растение, думая как удивительно и своеобразно его соцветие, к какому виду интересно оно относится. Думая об этом я задремал на свежем горном воздухе.

Вдруг я почувствовал, что кто-то рассталкивая будит меня. Когда я открыл глаза, я увидел нашего Акбая. Я вскочил с места и оглянулся вокруг. Овец поблизости не было. Я разволновался, думая что потерял стадо. Я не знал, где мне теперь искать заблудившихся овец. Акбай хватал меня за руку, и как будто пытался что-то сказать.

Я сказал ему:

- Иди друг Акбай! Посмотри-ка воон там! – и указал рукой в сторону заката. Он помчался туда. А за ним следом побежал и я.



- Когда я поднялся на пригорок, я заметил наших овец, спокойно пасущихся в низине. Увидев стадо, я облегченно вздохнул. Акбай был уже недалеко от отары.
- Акбай, дружок, гони овец обратно! – крикнул я Акбаю, и он погнал их ко мне.
- Собрав стадо, мы все вместе пошли домой – поведал Сабыр своему деду.
- Теперь понятно внучек почему ты задержался. – молвил старик, и продолжил беседу:
- Чутье, ловкость туркменских алабаев безгранично внучек. Туркменские алабаи преданные помощники пастухов и защитники стада. Они ничего не упускают из виду.

Сабыр с интересом слушал рассказ деда о туркменских алабаях, их беседа за чаем надолго затянулась.

Жизнь Аннагелди ага была неразрывно связана с плодородной туркменской землей. В тяжелые давние времена он возделывал богарные посевы, собирал урожай, и с щедростью делился урожаем с нуждающимися, помогал тем, у кого возникали трудности.

Возраст Аннагелди ага перевалил за девяносто семь. Люди всегда вспоминали его добросовестный труд и всегда приходили проведать его. Акбай знал, что люди приходят к его хозяину с добрыми намерениями, и поэтому всегда встречал их дружелюбно, виляя хвостом. И вот старик дожил до ста лет, но его здоровье стало с каждым днем слабеть.





Акбаю трудно было смириться с тем, что старик слег, и поэтому он редко показывался во дворе, пока однажды совсем не пропал из виду. Все искали его, но поиски не принесли результатов. Домочадцы и соседи были очень взволнованы этим.

И вот, по прошествии нескольких дней, Акбай возвратился с незнакомым молодым человеком. Увидев гостя Аннагелди ага сразу узнал его. Это был тот самый повзрослевший мальчишка, любимый внук Аннагелди ага, занимавшийся хозяйством, которого старик любил угощать сладкими дынями со своего огорода, и который несколько лет назад уехал в город на учебу. Сколько лет прошло с тех пор? И вот, теперь его внук, отучившись, стал профессиональным врачом, по первому зову помогающий людям. Тепло поприветствовав старика, гость стал заниматься его здоровьем. Акбай, успокоившись, прилег поблизости, и прищурившись с удовлетворением наблюдал за происходящим.

Увидев все это, домочадцы и все кто находился там, были изумлены тем, как Акбай был верен своему хозяину, тем что он и душой и телом был неразделим со своим хозяином и всегда оставался преданным товарищем. Сабыр беседовал с дедом и гостями, вспоминая случаи из своего детства.

После первых десяти детей старика, которым не суждено было выжить, его единственный оставшийся сын подарил ему внука. Аннагелди ага назвал его Сабырберди – «Дарованный за терпение», говоря что: «В восьмидесяти трехлетнем возрасте Всевышний за терпеливость дал ему внука». Именно поэтому, он любя называл внука «Баллар», то есть «Медовый, Сладостный». Уделив ему все свое внимание, он обучил его туркменским национальным традициям и благословил его.

- «Воля предков священна», – любит повторять Сабырберди и продолжает усердно трудиться во благо общества, внося свой посильный вклад в проводимую Героем-Аркадагом и уважаемым Президентом политику во имя дальнейшего процветания нашей страны и благополучия народа.

Повседневная жизнь нашего народа приводит множество примеров тому, что жизнь человека неотделима от природы.

Огулбиби Тувакбаева,
сотрудник Верховного суда Туркменистана

Skanwordyň soraglary türkmen halkynyň Milli Lideri Gahryman Arkadagymyzyň tagallasy bilen neşir edilen «Paýhas çeşmesi» kitabyndan alyndy

1. «... ýüwrüginini tilki söýmez»					2. «Guş görki – ..., dost görki – syň»		3. «Nesihat gerek bolsa, ... iş buýur»		4. «Çöken düýe ... alar»
5. «Uly söze kiçi ...»		6. «Gurt çagasyndan ... bolmaz»		7. «Hünärli – ..., hünärsiz – hor»	8. «At alma – ... al»				
9. «Işi töwekgel ...»	B	E	R	K	A	R	A	R	10. «Ýoldan ... ýolagçy soralar»
			11. «Gördügiňi – ..., görmedigiňi – sözleme»		12. «Tilkä gaç, taza ... diýme»	13. «Gola geldi, ... geldi»		14. «Iş gamyny säher ..., gýş gamyny – bahar»	
	15. «Ýazda maly aýak bilen ..., gýýzde taýak bilen»	D	Ö	W	L	E	T	I	Ñ
	16. «... eken harman alar, giç eken – arman»			17. «... – şeýtandan, sabyr – Rahmandan»	18. «Suw bar ýerde ... hem bar»				19. «Bir ýazykdan ... ölmez»
			T	Ä	Z	E		20. «Gylyç öz ... kesmez»	
	21. «... gara görmese üýrmez»		22. «... gelen çanagyn gizleme»		23. «... – akylyň ýarysý»	24. «Leglek bilen ... geldi»			
E	Ý	Ý	A	M	Y	N	Y	Ñ	25. «Arkala ... geler»
	26. «Dile diş gala, göze – ...»		27. «Gamşy gowşak tutsaň, ... gyýar»			28. «Töwekgel ... bolar, endişe – maýa»		29. «... ýylky tarpdan, bir ýylky şüdügär»	
30. «Mert söweşde belli, ... – geňeşde»	G	A	L	K	Y	N	Y	Ş	Y
				31. «Söz aňmaza söz aýtsaň, düşünibilmez, ... bolar»				32. «Umyt ölmez, ... kemelmez»	
33. «... arkasyndan çigin suw içer»					34. «... gezmen, nesibäm gezer»				

Düzen Döwletgeldi HALLYGYLYJOW,
Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň baş hünärmeni

Žurnalymyzyň geçen sanynda çap edilen skanwordyň
JOGAPLARY

1. Arabada; 2. Ýagar; 3. Tagt; 4. Sygsa; 5. Alys; 6. Gerege; 7. Daşa; 8. Iý; 9. Ile; 10. Ýap; 11. Bagty; 12. Aşa; 13. Ylym; 14. Ýyg; 15. Çaga; 16. Abraýy; 17. Gaçmaga; 18. Aga; 19. Ýyl; 20. Aýa; 21. Taýa; 22. Ýat; 23. Rahat; 24. At; 25. Eli; 26. Arça; 27. Aty; 28. Laýa; 29. Tam; 30. Ah; 31. It; 32. Ot; 33. Tyg; 34. Ak; 35. Ýşk; 36. Ok.

TÜRKMENIŇ NUSGALYK **ALABAÝY**

Baş redaktor: Narly Nuryýew
Jogapkär kätip: Kemal Nazarow
Esaslandyryjysy – Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy

A – 112714

Indeksi: 5757676

Çap etmäge rugsat berildi 24.10.2023.

Ölçegi 60x90 1/8. Çap listi 6,0. Hasap-neşir listi 6,17. Sargyt № 3204. Sany 2100.

Žurnala gelen golýazmalar, suratlar yzyna gaýtarylmaýar, olara jogap hem syn berilmeýär.

Žurnaldan maglumatlar göçürilip çap edilende, žurnala hökmany salgylanmalydyr.

Žurnal Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň Metbugat merkezinde çap edildi.

Žurnalyň çap edilişiniň hiline Metbugat merkezi jogap berýär.

Redaksiýanyň salgysy: Türkmenistan, Aşgabat şäheri, Bitarap Türkmenistan şaýoly, 553/2.

Tel: 39-81-91.

Editor-in-chief: Narly Nuryyev
Executive Secretary: Kemal Nazarov
Founder – Turkmen Alabay Dogs International Association

A – 112714

Index: 5757676

Signed for publication 24.10.2023. Format 60x90 1/8

Paper 6,0. Press sheet 6,17. Order № 3204. Circulation 2100.

Manuscripts and drawings sent to the magazine are not returned and are not reviewed.

When copying and printing data from the magazine, a link to the magazine is required.

The magazine has been published at the Printing Center of the Turkmen State Publishing Service.

The Printing Center is responsible for the quality of printing of the magazine.

Address of the editorial office: 553/2th, Bitarap Turkmenistan Avenue, Ashgabat city, Turkmenistan.

Tel: 39-81-91.

Главный редактор: Нарлы Нурыев
Ответственный секретарь: Кемал Назаров
Учредитель – Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

A – 112714

Индекс: 5757676

Подписано в печать 24.10.2023. Формат 60x90 1/8

Печ. л. 6,0. Учет. изд. л. 6,17. Заказ № 3204. Тираж 2100.

Рукописи и рисунки, присланные в журнал, не возвращаются и не рецензируются.

При копировании и печати данных из журнала ссылка на журнал обязательна.

Журнал отпечатан в Центре печати Туркменской государственной издательской службы.

Ответственность за качество печати журнала несёт Центр печати.

Адрес редакции: Туркменистан, город Ашхабад, проспект Битарап Туркменистан, 553/2.

Тел: 39-81-91.

